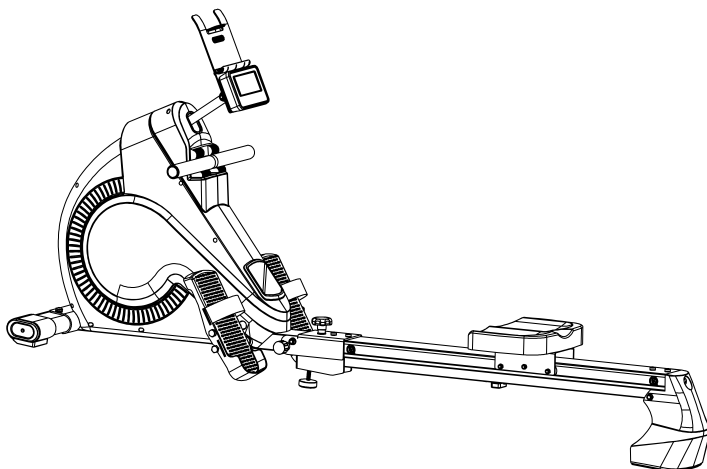




HS-095R SPIKE



CZ

Magnetický veslovací тренаžér

IT

Vogatore magnetico

DE

Magnetisches Rudergerät

NL

Magnetische roeimachine

EN

Magnetic rowing machine

PL

Wioślarz magnetyczny

ES

Remo magnético

RO

Aparat de vâslit magnetic

FR

Rameur magnétique

SK

Magnetický veslovací тренаžér

HU

Mágneses evezőgép

UA

Магнітний гребний тренажер

CZ	UPOZORNĚNÍ	1
DE	WARNUNGEN	2
EN	WARNINGS.	3
ES	ADVERTENCIAS	4
FR	AVERTISSEMENTS	5
HU	FIGYELMEZTETÉSEK	6
IT	AVVERTENZE	7
NL	WAARSCHUWINGEN	8
PL	OSTRZEŻENIA	9
RO	AVERTISMENTE	10
SK	UPOZORNENIE	11
UA	ЗАСТЕРЕЖЕННЯ	12
	ROZLOŽENÝ POHLED / EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED VIEW / VISTA EXPLOSIONADA / SCHÉMA DÉMONTÉ / ROBBANTOTT NÉZET / VISTA ESPLOSA / EXPLOSIEAANZICHT / WIDOK ROZSTRZELONY / VEDERE EXPLODATĂ / ROZLOŽENÝ POHLAD / РОЗКЛАДЕНИЙ СТАН	13
	SEZNAM DÍLŮ / STÜCKLISTE / PARTS LIST / LISTA DE PIEZAS / LISTE DE PIÈCES / ALKATRÉSZLISTA / ELENCO DELLE PARTI / ONDERDELENLIJST / LISTA CZĘŚCI / LISTA DE PIESE / ZOZNAM DIELOV / СПИСОК ДЕТАЛЕЙ.	15
	MONTÁŽ / MONTAGE / ASSEMBLY / MONTAJE / INSTALLATION / ÖSSZESZERELÉS / MONTAGGIO / MONTAGE / MONTAŽ / ASAMBLARE / MONTÁŽ / УСТАНОВКА	27
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ.	36
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	39
EN	INSTRUCTION	42
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	45
FR	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	48
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	51
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI.	54
NL	GEBRUIKSAANWIJZING.	57
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	60
RO	MANUAL DE UTILIZARE.	63
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	66
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	69



PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

1. Plná bezpečnost a účinnost používání může být dosažena pouze za předpokladu, že je zařízení sestaveno a používáno v souladu s návodem. Dbávejte na to, aby uživatelé zařízení byli informováni o všech omezeních, varováních a bezpečnostních opatřeních. Neneseme odpovědnost za problémy nebo zranění způsobená jednáním, které je v rozporu se zásadami stanovenými v tomto návodu.
2. Produkt smí být používán výhradně v souladu s jeho určením.
3. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití dospělými osobami. Nenechávejte zařízení na místě přístupném dětem. Během tréninku by nezletilé osoby měly být pod dohledem dospělých.
4. Zařízení by mělo být skladováno na suchém a teplém místě, mimo dosah přímého slunečního záření.
5. Je nutné zabránit kontaktu počítače s vodou, protože to může způsobit jeho poškození nebo vznik elektrického zkratu.
6. Zařízení není vhodné pro rehabilitační účely.
7. Zařízení může současně používat pouze jedna osoba.
8. Postavte zařízení na vodorovný, stabilní, rovný, čistý povrch, který je zbaven jiných předmětů.
9. Doporučuje se použít pod zařízení koberec, podložku nebo jiný ochranný podklad na podlahu.
10. Umístěte vhodnou podložku (např. gumovou rohož, dřevěnou podložku atd.) pod zařízení v oblasti montáže, abyste zabránili znečištění.
11. Před zahájením tréninku zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda jsou všechny jeho části na svých místech.
12. Pokud trpíte jakýmkoli zdravotními potížemi / chronickými onemocněními, nebo pokud se jedná o první trénink na tomto typu zařízení, zkonzultujte před zahájením tréninku svůj stav s lékařem nebo specialistou. Nesprávný nebo nadměrný trénink může způsobit poškození zdraví.
13. Před zahájením používání zařízení proveďte rozcvičku.
14. Pokud během cvičení na zařízení pociťujete bolest, nepravidelný tlukot srdce, dušnost, závratě nebo nevolnost, okamžitě přestaňte cvičit. Před pokračováním v cvičení byste měli vyhledat lékařskou pomoc.
15. Nenoste dlouhé, volné oblečení, které by mohlo být zachyceno pohyblivými částmi zařízení.
16. Pamatujte na zapnutí popruhů umístěných na pedálech.
17. Používejte zařízení pouze tehdy, je-li v technicky bezvadném stavu. Pokud zjistíte vadné komponenty nebo během používání uslyšíte ze zařízení neobvyklý zvuk, přerušte cvičení. Nepoužívejte zařízení, dokud nebude problém odstraněn.
18. Neprovádějte žádná seřizování ani úpravy zařízení kromě těch, které jsou popsány v tomto návodu. V případě problémů kontaktujte servis (kontaktní údaje jsou uvedeny v další části návodu).
19. Minimální volný prostor vyžadovaný pro bezpečný provoz zařízení činí nejméně dva metry.
20. Maximální přípustné zatížení je 150 kg.
21. Zařízení bylo vyrobeno v souladu s normou EN ISO 20957-7:2021-11.



VOR DEM GEBRAUCH LESEN SIE DIE GESAMTE BEDINGUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH. BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

1. Volle Sicherheit und Effizienz der Nutzung können nur erreicht werden, wenn das Gerät gemäß der Anleitung montiert und verwendet wird. Achten Sie darauf, dass die Benutzer des Geräts über alle Einschränkungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen informiert werden. Wir übernehmen keine Haftung für Probleme oder Verletzungen, die durch ein Verhalten entstehen, das den in dieser Anleitung festgelegten Regeln widerspricht.
2. Das Produkt darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden.
3. Das Gerät ist nur für den Heimgebrauch durch Erwachsene bestimmt. Lassen Sie das Gerät nicht an einem für Kinder zugänglichen Ort stehen. Während des Trainings sollten Minderjährige von Erwachsenen beaufsichtigt werden.
4. Das Gerät sollte an einem trockenen und warmen Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung, gelagert werden.
5. Der Kontakt des Computers mit Wasser ist zu vermeiden, da dies zu dessen Beschädigung oder zu einem elektrischen Kurzschluss führen kann.
6. Das Gerät ist nicht für Rehabilitationszwecke geeignet.
7. Das Gerät darf von jeweils nur einer Person gleichzeitig benutzt werden.
8. Stellen Sie das Gerät auf einer waagerechten, stabilen, ebenen, sauberen und von anderen Gegenständen freien Oberfläche auf.
9. Es wird empfohlen, einen Teppich, eine Matte oder eine andere Bodenschutzunterlage unter dem Gerät zu verwenden.
10. Legen Sie eine geeignete Unterlage (z. B. eine Gummimatte, eine Holzunterlage usw.) im Montagebereich unter das Gerät, um Verschmutzungen zu vermeiden.
11. Überprüfen Sie vor Beginn des Trainings, ob das Gerät vollständig ist und ob sich alle Teile an ihrem Platz befinden.
12. Wenn Sie an gesundheitlichen Beschwerden / chronischen Krankheiten leiden oder wenn dies das erste Training auf einem solchen Gerät ist, konsultieren Sie vor Beginn des Trainings einen Arzt oder Spezialisten. Ein unsachgemäßes oder übermäßiges Training kann zu Gesundheitsschäden führen.
13. Führen Sie vor der Benutzung des Geräts ein Aufwärmtraining durch.
14. Wenn Sie während des Trainings auf dem Gerät Schmerzen, unregelmäßigen Herzschlag, Kurzatmigkeit, Schwindel oder Übelkeit verspüren, brechen Sie das Training sofort ab. Vor der Fortsetzung des Trainings sollten Sie ärztlichen Rat einholen.
15. Tragen Sie keine lange, weite Kleidung, die von den beweglichen Teilen des Geräts eingezogen werden könnte.
16. Denken Sie daran, die Riemen an den Pedalen zu schließen.
17. Benutzen Sie das Gerät nur, wenn es technisch einwandfrei ist. Wenn Sie defekte Komponenten feststellen oder während der Nutzung ein beunruhigendes Geräusch aus dem Gerät hören, unterbrechen Sie das Training. Verwenden Sie das Gerät erst wieder, wenn das Problem behoben wurde.
18. Nehmen Sie keine Einstellungen oder Modifikationen am Gerät vor, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind. Wenden Sie sich bei Problemen an den Kundendienst (die Kontaktdaten sind im weiteren Verlauf der Anleitung angegeben).
19. Der für den sicheren Betrieb des Geräts erforderliche Mindestfreiraum beträgt mindestens zwei Meter.
20. Die maximale zulässige Belastung beträgt 150 kg.
21. Das Gerät wurde in Übereinstimmung mit der Norm EN ISO 20957-7:2021-11 hergestellt.



BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE.

1. Full safety and operational effectiveness can only be achieved provided that the equipment is assembled and used in accordance with the manual. Ensure that equipment users are informed of all limitations, warnings, and precautions. We shall not be held liable for any problems or injuries resulting from conduct non-compliant with the principles set forth in this manual.
2. The product must be used only in accordance with its intended use.
3. The device is intended for home use only, by adults. Do not leave the device in a place accessible to children. Minors should be supervised by adults during training.
4. The device should be stored in a dry and warm place, away from direct sunlight.
5. Avoid contact of the computer with water, as it may cause damage or an electrical short circuit.
6. The equipment is not suitable for rehabilitation purposes.
7. The equipment can be used by only one person at a time.
8. Place the equipment on a horizontal, stable, level, clean surface that is free from other objects.
9. It is recommended to use a carpet, mat, or other floor protection underlay beneath the equipment.
10. Place an appropriate base (e.g., a rubber mat, a wooden base, etc.) under the device in the assembly area to avoid soiling.
11. Before starting training, check that the device is complete and that all its parts are in place.
12. If you suffer from any medical conditions / chronic illnesses, or if this is your first training on this type of equipment, consult a physician or specialist before starting training. Improper or excessive training may cause injury to health.
13. Perform a warm-up before you start using the device.
14. If you experience pain, irregular heartbeat, shortness of breath, dizziness, or nausea while exercising on the device, stop exercising immediately. You should seek medical advice before continuing your exercise.
15. Do not wear long, loose clothing that could be drawn into the moving parts of the device.
16. Remember to fasten the straps located on the pedals.
17. Use the device only when it is in good technical working order. If you find defective components or hear a disturbing sound coming from the device during use, stop exercising. Do not use the device until the problem has been resolved.
18. Do not make any adjustments or modifications to the device other than those described in this manual. In case of problems, contact the service department (contact details are provided further in the manual).
19. The minimum free space required for the safe operation of the device is not less than two meters.
20. The maximum allowable load is 150 kg.
21. The device has been manufactured in accordance with the EN ISO 20957-7:2021-11 standard.



ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

1. La plena seguridad y eficacia de uso pueden alcanzarse siempre que el equipo sea montado y utilizado de acuerdo con el manual de instrucciones. Recuerde informar a todos los usuarios potenciales del equipo sobre todas las limitaciones, advertencias y precauciones. No asumimos responsabilidad alguna por problemas o lesiones causados por el uso incorrecto del equipo en contra de las normas establecidas en este manual.
2. El producto debe utilizarse exclusivamente conforme a su finalidad.
3. El dispositivo está destinado únicamente al uso doméstico por adultos. No deje el dispositivo en un lugar accesible para niños. Durante el entrenamiento, los menores deben permanecer bajo la supervisión de un adulto.
4. El dispositivo debe almacenarse en un lugar seco y cálido, alejado de la luz solar directa.
5. Debe evitarse el contacto del ordenador con el agua, ya que puede provocar daños o un cortocircuito.
6. El equipo no es adecuado para fines de rehabilitación.
7. El equipo solo puede ser utilizado por una persona a la vez.
8. Coloque el equipo sobre una superficie horizontal, estable, nivelada, limpia y libre de otros objetos.
9. Se recomienda utilizar una alfombra, esterilla u otro tipo de base protectora bajo el equipo para proteger el suelo.
10. Coloque una base adecuada (p. ej., una esterilla de goma, una base de madera, etc.) bajo el dispositivo en la zona de montaje para evitar la suciedad.
11. Antes de iniciar el entrenamiento, compruebe que el dispositivo está completo y que todas sus piezas están en su sitio.
12. Si padece cualquier dolencia de salud/enfermedad crónica o si es su primer entrenamiento en este tipo de equipo, consulte previamente a un médico o especialista antes de comenzar. Un entrenamiento inadecuado o excesivo puede causar perjuicios para la salud.
13. Antes de utilizar el dispositivo, realice un calentamiento.
14. Si durante el ejercicio en el dispositivo siente dolor, latidos irregulares, dificultad respiratoria, mareos o náuseas, deje de entrenar inmediatamente. Antes de continuar con el entrenamiento, debe consultar a un médico.
15. No utilice ropa larga o suelta que pueda quedar atrapada en los elementos móviles del dispositivo.
16. Recuerde abrochar las correas de los pedales.
17. Utilice el dispositivo únicamente cuando esté en perfecto estado técnico. Si detecta componentes defectuosos o escucha un sonido anómalo procedente del dispositivo durante su uso, interrumpa el ejercicio. No utilice el dispositivo hasta que el problema haya sido resuelto.
18. No realice ajustes ni modificaciones en el dispositivo más allá de los descritos en este manual. En caso de problemas, póngase en contacto con el servicio técnico (los datos de contacto se proporcionan más adelante en el manual).
19. El espacio libre mínimo requerido para la utilización segura del dispositivo no debe ser inferior a dos metros.
20. La carga máxima admitida es de 150 kg.
21. El dispositivo ha sido fabricado conforme a la norma EN ISO 20957-7:2021-11.



AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.

1. La sécurité totale et l'efficacité d'utilisation ne peuvent être atteintes que si l'équipement est assemblé et utilisé conformément aux instructions. Veillez à ce que les utilisateurs de l'équipement soient informés de toutes les restrictions, avertissements et précautions. Nous déclinons toute responsabilité pour les problèmes ou blessures causés par un comportement non conforme aux règles définies dans ce manuel.
2. Le produit doit être utilisé exclusivement conformément à son usage prévu.
3. L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique, par des adultes. Ne laissez pas l'appareil dans un endroit accessible aux enfants. Pendant l'entraînement, les mineurs doivent être sous la surveillance d'adultes.
4. L'appareil doit être stocké dans un endroit sec et chaud, à l'abri du rayonnement solaire direct.
5. Il convient d'éviter tout contact de l'ordinateur avec l'eau, car cela pourrait l'endommager ou provoquer un court-circuit électrique.
6. L'équipement n'est pas adapté à des fins de rééducation.
7. L'équipement ne peut être utilisé que par une seule personne à la fois.
8. Placez l'équipement sur une surface horizontale, stable, plane, propre et libre de tout autre objet.
9. Il est recommandé d'utiliser un tapis, une natte ou un autre support de protection de sol sous l'équipement.
10. Placez une base appropriée (par exemple un tapis en caoutchouc, une base en bois, etc.) sous l'appareil dans la zone de montage afin d'éviter les salissures.
11. Avant de commencer l'entraînement, vérifiez que l'appareil est complet et que toutes ses pièces sont à leur place.
12. Si vous souffrez de problèmes de santé / de maladies chroniques, ou s'il s'agit de votre premier entraînement sur ce type d'équipement, consultez un médecin ou un spécialiste avant de commencer les entraînements. Un entraînement inapproprié ou excessif peut nuire à la santé.
13. Avant de commencer à utiliser l'appareil, effectuez un échauffement.
14. Si vous ressentez de la douleur, des battements de cœur irréguliers, un essoufflement, des vertiges ou des nausées pendant les exercices sur l'appareil, arrêtez immédiatement de vous entraîner. Vous devriez demander l'avis d'un médecin avant de poursuivre les exercices.
15. Ne portez pas de vêtements longs et amples qui pourraient être happés par les éléments mobiles de l'appareil.
16. N'oubliez pas d'attacher les sangles situées sur les pédales.
17. Utilisez l'appareil uniquement lorsqu'il est en bon état technique. Si vous trouvez des composants défectueux ou si vous entendez un bruit anormal provenant de l'appareil pendant l'utilisation, interrompez l'entraînement. N'utilisez pas l'appareil tant que le problème n'a pas été résolu.
18. N'effectuez aucun réglage ni modification sur l'appareil, à l'exception de ceux décrits dans ce manuel. En cas de problème, contactez le service après-vente (les coordonnées sont indiquées plus loin dans le manuel).
19. L'espace libre minimal requis pour un fonctionnement sûr de l'appareil n'est pas inférieur à deux mètres.
20. La charge maximale admissible est de 150 kg.
21. L'appareil a été fabriqué conformément à la norme EN ISO 20957-7:2021-11.



A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ UTASÍTÁSOKAT, ÉS ŐRIZZE MEG AZOKAT A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

1. A teljes biztonság és a használat hatékonysága csak akkor érhető el, ha az eszközt az útmutatónak megfelelően szerelik össze és használják. Ügyeljen arra, hogy az eszköz használói tájékoztatást kapjanak az összes korlátozásról, figyelmeztetésről és óvintézkedésről. Nem vállalunk felelősséget a jelen útmutatóban meghatározott szabályoktól eltérő eljárásból eredő problémáért vagy sérülésekért.
2. A terméket kizárólag a rendeltetésének megfelelően szabad használni.
3. A berendezést kizárólag otthoni használatra, felnőttek általi használatra tervezték. Ne hagyja a berendezést gyermekek számára hozzáférhető helyen. Edzés közben a kiskorúaknak felnőtt felügyelete alatt kell tartózkodniuk.
4. A berendezést száraz és meleg helyen, közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
5. Kerülni kell a számítógép vízzel való érintkezését, mivel ez annak károsodását vagy elektromos rövidzárlatot okozhat.
6. A felszerelés rehabilitációs célokra nem alkalmas.
7. A felszerelést egyszerre csak egy személy használhatja.
8. Helyezze a felszerelést vízszintes, stabil, egyenletes, tiszta és egyéb tárgytól mentes felületre.
9. A felszerelés alatt szőnyeg, matrac vagy egyéb padlóvédő alátét használata javasolt.
10. Helyezzen megfelelő alijat (pl. gumiszőnyeget, fa alátétet stb.) a berendezés alá az összeszerelési területen a szennyeződések elkerülése érdekében.
11. Az edzés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a berendezés hiánytalan-e, és minden alkatrésze a helyén van-e.
12. Ha bármilyen egészségügyi panasszal / krónikus betegséggel küzd, vagy ha ez az első edzése ilyen típusú felszerelésen, az edzések megkezdése előtt konzultáljon orvossal vagy szakorvossal. A nem megfelelő vagy túlzott edzés egészségkárosodást okozhat.
13. A berendezés használatának megkezdése előtt végezzen bemelegítést.
14. Ha a berendezésen végzett gyakorlatok során fájdalmat, rendszertelen szívverést, légszomjat, szédülést vagy émelygést tapasztal, azonnal hagyja abba az edzést. A gyakorlatok folytatása előtt orvosi tanácsot kell kérnie.
15. Ne viseljen hosszú, laza ruházatot, amelyet a berendezés mozgó alkatrészei behúzhatnak.
16. Ne felejtse el becsatolni a pedálokon található hevedereket.
17. Kizárólag műszakilag kifogástalan állapotban használja a berendezést. Ha hibás komponenszt talál, vagy használat közben aggasztó zajt hall a berendezésből, szakítsa meg az edzést. Ne használja a berendezést a probléma elhárításáig.
18. A berendezésen ne végezzen semmilyen beállítást vagy módosítást a jelen útmutatóban leírtakon kívül. Probléma esetén forduljon a szervizhez (az elérhetőségek az útmutató további részében találhatók).
19. A berendezés biztonságos működéséhez szükséges minimális szabad hely legalább két méter.
20. A maximális megengedett terhelhetőség 150 kg.
21. A berendezés az EN ISO 20957-7:2021-11 szabványnak megfelelően készült.



**PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE L'INTERO MANUALE.
CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.**

1. Il pieno livello di sicurezza ed efficacia d'uso può essere raggiunto solo assemblando e utilizzando l'apparecchiatura conformemente al presente manuale. Ricordare di informare tutti gli utenti dell'apparecchiatura riguardo a tutte le limitazioni, avvertenze e precauzioni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per problemi o lesioni derivanti da un utilizzo non conforme alle regole indicate nel presente manuale.
2. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente secondo il suo scopo previsto.
3. L'apparecchiatura è destinata esclusivamente all'uso domestico da parte di persone adulte. Non lasciare l'apparecchiatura in un luogo accessibile ai bambini. Durante l'allenamento, i minorenni devono essere sotto la supervisione di un adulto.
4. L'apparecchiatura deve essere conservata in un luogo asciutto e caldo, lontano dalla luce solare diretta.
5. Evitare il contatto del computer con l'acqua, poiché potrebbe causarne il danneggiamento o un cortocircuito.
6. L'apparecchiatura non è idonea a scopi riabilitativi.
7. Solo una persona alla volta può utilizzare l'apparecchiatura.
8. Posizionare l'attrezzatura su una superficie orizzontale, stabile, piana, pulita e libera da altri oggetti.
9. Si consiglia di utilizzare sotto l'attrezzatura un tappeto, una pedana o un altro tipo di protezione del pavimento.
10. Collocare una base adeguata (ad es. tappetino in gomma, base in legno, ecc.) sotto l'apparecchiatura nell'area di montaggio per evitare sporco.
11. Prima di iniziare l'allenamento, verificare che l'apparecchiatura sia completa e che tutte le sue parti siano correttamente posizionate.
12. Se si soffre di qualsiasi disturbo di salute/patologia cronica, oppure se è il primo allenamento con questo tipo di dispositivo, consultare un medico o uno specialista prima di iniziare l'attività. Un allenamento scorretto o eccessivo può causare danni alla salute.
13. Prima di utilizzare l'apparecchiatura, effettuare un adeguato riscaldamento.
14. Se durante l'esercizio sull'apparecchiatura si avvertono dolore, battito cardiaco irregolare, respiro affannoso, capogiri o nausea, interrompere immediatamente l'attività. Prima di riprendere l'allenamento, è necessario consultare un medico.
15. Non indossare indumenti lunghi o larghi che potrebbero impigliarsi nelle parti mobili dell'apparecchiatura.
16. Ricordare di allacciare le cinghie presenti sui pedali.
17. Utilizzare l'apparecchiatura solo quando è tecnicamente efficiente. Se si rilevano componenti difettosi o si avverte un rumore anormale durante l'uso, interrompere l'allenamento. Non utilizzare l'apparecchiatura finché il problema non sarà risolto.
18. Non eseguire regolazioni o modifiche dell'apparecchiatura diverse da quelle descritte nel presente manuale. In caso di problemi, contattare il servizio assistenza (i dati di contatto sono riportati nelle sezioni successive del manuale).
19. Lo spazio libero minimo richiesto per un utilizzo sicuro dell'apparecchiatura è di almeno due metri.
20. Il carico massimo consentito è di 150 kg.
21. L'apparecchiatura è stata realizzata in conformità alla norma EN ISO 20957-7:2021-11.



**LEES DE VOLLEDIGE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOOR GEBRUIK VAN HET APPARAAT.
BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

1. Volledige veiligheid en doeltreffendheid tijdens het gebruik kunnen alleen worden bereikt indien het apparaat wordt gemonteerd en gebruikt volgens de instructies. Zorg ervoor dat alle gebruikers van het apparaat worden geïnformeerd over alle beperkingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor problemen of letsel veroorzaakt door een gebruik dat niet overeenstemt met de bepalingen van deze handleiding.
2. Het product mag uitsluitend worden gebruikt overeenkomstig de bestemming ervan.
3. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik door volwassenen. Laat het apparaat niet onbeheerd achter op plaatsen die toegankelijk zijn voor kinderen. Minderjarigen dienen tijdens de training onder toezicht van een volwassene te staan.
4. Het apparaat dient te worden opgeslagen op een droge en warme plaats, uit de buurt van direct zonlicht.
5. Vermijd contact van de computer met water, aangezien dit schade of een elektrische kortsluiting kan veroorzaken.
6. Het apparaat is niet geschikt voor revalidatiedoeleinden.
7. Het apparaat mag slechts door één persoon tegelijk worden gebruikt.
8. Plaats het apparaat op een horizontale, stabiele, vlakke, schone en obstakelvrije ondergrond.
9. Het wordt aanbevolen een tapijt, mat of andere vloerbescherming onder het apparaat te plaatsen.
10. Plaats een geschikte ondergrond (bijv. een rubbermat, houten plaat enz.) onder het apparaat in het montagegebied om vervuiling te voorkomen.
11. Controleer vóór aanvang van de training of het apparaat compleet is en of alle onderdelen zich op de juiste plaats bevinden.
12. Indien je lijdt aan gezondheidsklachten/chronische aandoeningen, of indien dit jouw eerste training op dit type apparaat is, raadpleeg dan vóór aanvang van de training een arts of specialist. Onjuist of overmatig trainen kan gezondheidsproblemen veroorzaken.
13. Voer een warming-up uit voorafgaand aan het gebruik van het apparaat.
14. Indien je tijdens het oefenen pijn, een onregelmatige hartslag, kortademigheid, duizeligheid of misselijkheid ervaart, stop dan onmiddellijk met trainen. Raadpleeg een arts voordat je de training hervat.
15. Draag geen lange, losse kleding die door bewegende onderdelen van het apparaat kan worden meegetrokken.
16. Denk eraan de riemen op de pedalen vast te maken.
17. Gebruik het apparaat uitsluitend wanneer het technisch in orde is. Indien je defecte onderdelen constateert of verontrustende geluiden hoort tijdens het gebruik, stop dan met trainen. Gebruik het apparaat niet totdat het probleem is verholpen.
18. Voer geen instellingen of wijzigingen uit aan het apparaat, behalve die welke in deze handleiding zijn beschreven. Neem bij problemen contact op met de serviceafdeling (contactgegevens staan verderop in de handleiding).
19. De minimale vrije ruimte die nodig is voor een veilig gebruik van het apparaat bedraagt ten minste twee meter.
20. De maximaal toegestane belasting bedraagt 150 kg.
21. Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met de norm EN ISO 20957-7:2021-11.



PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA, PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ. ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.

1. Pełne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania, może zostać osiągnięte, pod warunkiem złożenia i użytkowania sprzętu zgodnie z instrukcją. Pamiętaj, aby użytkownicy sprzętu zostali poinformowani o wszystkich ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy lub obrażenia spowodowane postępowaniem niezgodnym z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji.
2. Produkt wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie przeznaczone tylko do użytku domowego, przez osoby dorosłe. Nie pozostawiaj urządzenia w miejscu dostępnym dla dzieci. Podczas treningu niepełnoletni powinni przebywać pod nadzorem dorosłych.
4. Urządzenie należy przechowywać w suchym i ciepłym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego.
5. Należy unikać kontaktu komputera z wodą, gdyż może spowodować jego uszkodzenie lub powstanie śpięcia elektrycznego.
6. Sprzęt nie jest odpowiedni do celów rehabilitacyjnych.
7. Ze sprzętu jednocześnie może korzystać jedna osoba.
8. Ustaw sprzęt na poziomej, stabilnej, równej, czystej i wolnej od innych przedmiotów powierzchni.
9. Zaleca się stosowanie pod sprzęt dywanu, maty lub innego podkładu ochraniającego na podłogę.
10. Umieść odpowiednią podstawę (np. gumową matę, drewnianą podstawę itp.) pod urządzeniem w obszarze montażu, aby uniknąć zabrudzenia.
11. Przed rozpoczęciem treningu, sprawdź, czy urządzenie jest kompletne oraz czy wszystkie jego części znajdują się w swoich miejscach.
12. Jeśli cierpisz na jakiegokolwiek dolegliwości zdrowotne/choroby przewlekłe, albo jeśli jest to pierwszy trening na tego typu sprzęcie, przed rozpoczęciem treningów, skonsultuj się z lekarzem lub specjalistą. Niewłaściwy lub nadmierny trening może spowodować uszczerbek na zdrowiu.
13. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, wykonaj rozgrzewkę.
14. Jeżeli podczas wykonywania ćwiczeń na urządzeniu odczuwasz ból, nieregularne bicie serca, płytkość oddechu, zawroty głowy lub mdłości, natychmiast przestań ćwiczyć. Przed kontynuowaniem ćwiczeń, powinieneś zasięgnąć porady lekarza.
15. Nie zakładaj długich, luźnych ubrań, które mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia.
16. Pamiętaj o zapięciu pasów umieszczonych na pedałach.
17. Używaj urządzenia wyłącznie, gdy jest sprawne technicznie. Jeżeli znajdziesz wadliwe komponenty lub usłyszysz niepokojący dźwięk dochodzący z urządzenia podczas użytkowania, przerwij ćwiczenia. Nie używaj urządzenia, dopóki problem nie zostanie usunięty.
18. Nie dokonuj żadnych regulacji ani modyfikacji urządzenia, oprócz opisanych w niniejszej instrukcji. W razie problemów skontaktuj się z serwisem (dane kontaktowe podane są w dalszej części instrukcji).
19. Minimalna wolna przestrzeń wymagana do bezpiecznej pracy urządzenia wynosi nie mniej niż dwa metry.
20. Maksymalne dopuszczalne obciążenie wynosi 150 kg.
21. Urządzenie zostało wykonane zgodnie z normą EN ISO 20957-7:2021-11.



ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ.

1. Siguranța și eficacitatea deplină a utilizării pot fi obținute numai cu condiția ca echipamentul să fie asamblat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile. Asigurați-vă că utilizatorii echipamentului sunt informați cu privire au toate limitările, avertismentele și măsurile de precauție. Nu ne asumăm răspunderea pentru problemele sau vătămările cauzate de o conduită neconformă cu regulile stabilite în aceste instrucțiuni.
2. Produsul trebuie utilizat numai în conformitate cu destinația sa.
3. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic, de către adulți. Nu lăsați dispozitivul într-un loc accesibil copiilor. În timpul antrenamentului, minorii trebuie să fie supravegheați de adulți.
4. Dispozitivul trebuie depozitat într-un loc uscat și cald, ferit de lumina directă a soarelui.
5. Trebuie evitat contactul computerului cu apa, deoarece acest lucru poate determina deteriorarea acestuia sau apariția unui scurtcircuit electric.
6. Echipamentul nu este adecvat pentru scopuri de reabilitare.
7. Echipamentul poate fi utilizat de o singură persoană în același timp.
8. Așezați echipamentul pe o suprafață orizontală, stabilă, plană, curată și liberă de alte obiecte.
9. Se recomandă utilizarea unui covor, a unei saltele sau a unui alt suport de protecție pentru podea sub echipament.
10. Amplasați o bază adecvată (de ex. o saltea de cauciuc, o bază de lemn etc.) sub dispozitiv în zona de montare pentru a evita murdărirea.
11. Înainte de a începe antrenamentul, verificați dacă dispozitivul este complet și dacă toate piesele sale sunt la locul lor.
12. Dacă suferiți de orice afecțiuni medicale / boli cronice sau dacă acesta este primul antrenament pe acest tip de echipament, consultați un medic sau un specialist înainte de a începe antrenamentele. Antrenamentul necorespunzător sau excesiv poate provoca daune sănătății.
13. Înainte de a începe să utilizați dispozitivul, efectuați o încălzire.
14. Dacă în timpul efectuării exercițiilor pe dispozitiv simțiți durere, bătăi neregulate ale inimii, dificultăți de respirație, amețeli sau greață, opriți imediat exercițiile. Înainte de a continua exercițiile, ar trebui să consultați un medic.
15. Nu purtați haine lungi și largi care ar putea fi prinse de elementele mobile ale dispozitivului.
16. Nu uitați să strângeți curelele amplasate pe pedale.
17. Utilizați dispozitivul numai atunci când este în stare tehnică de funcționare. Dacă găsiți componente defecte sau auziți un sunet îngrijorător provenind de la dispozitiv în timpul utilizării, întrerupeți exercițiul. Nu utilizați dispozitivul până când problema nu este remediată.
18. Nu efectuați niciun fel de reglaje sau modificări ale dispozitivului, în afară de cele descrise în aceste instrucțiuni. În caz de probleme, contactați departamentul de service (datele de contact sunt furnizate în secțiunea următoare a instrucțiunilor).
19. Spațiul liber minim necesar pentru funcționarea în siguranță a dispozitivului este de cel puțin doi metri.
20. Sarcina maximă admisă este de 150 kg.
21. Dispozitivul a fost fabricat în conformitate cu standardul EN ISO 20957-7:2021-11.



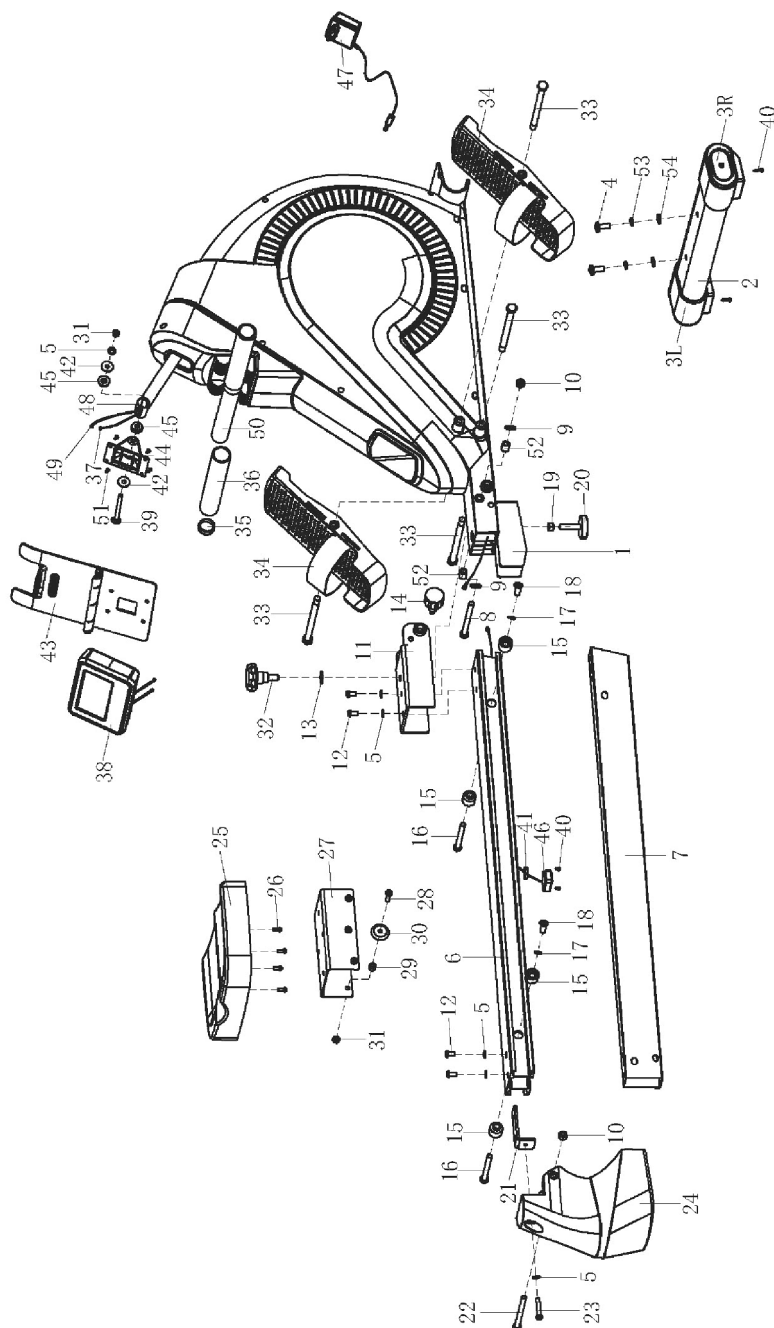
PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY. USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY PRE BUDÚCE POUŽITIE.

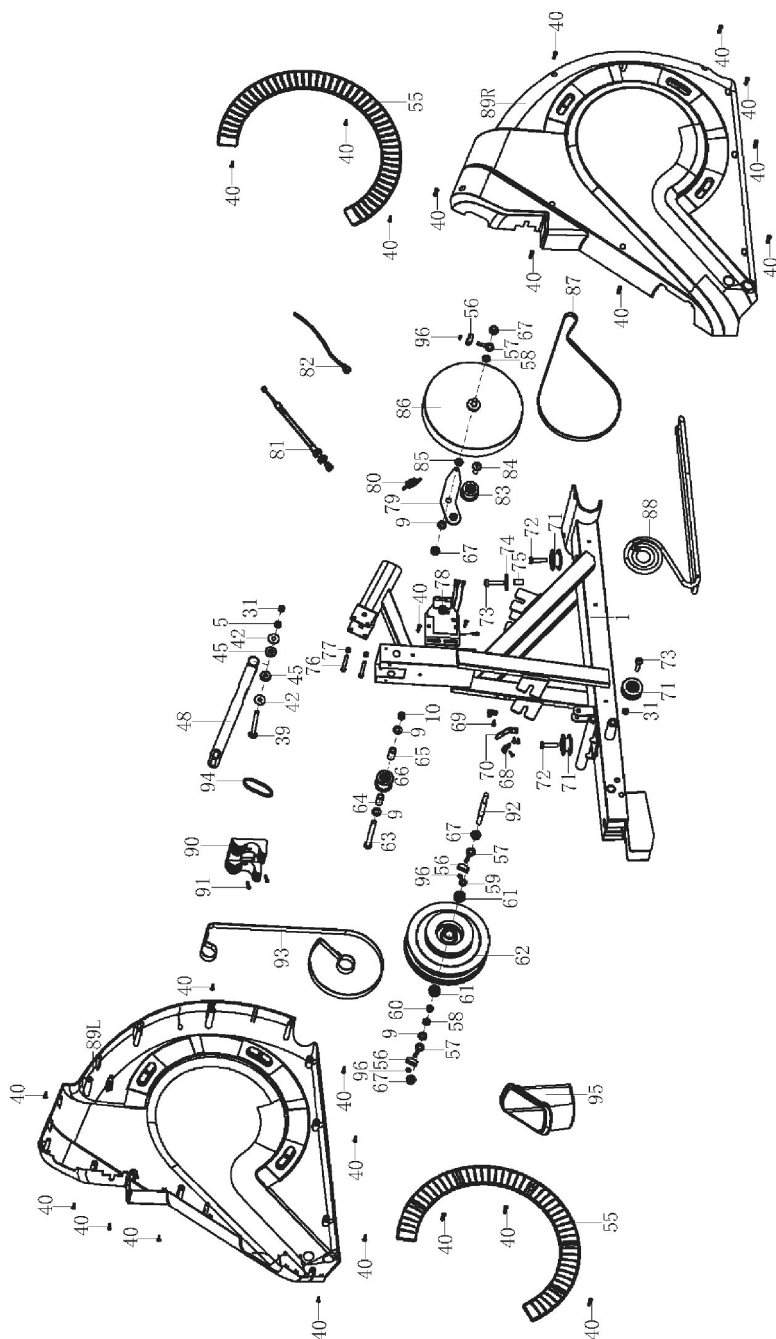
1. Plná bezpečnosť a účinnosť používania sa dá dosiahnuť len pod visual podmienkou, že zariadenie je zostavené a používané v súlade s návodom. Dbajte na to, aby používatelia zariadenia boli informovaní o všetkých obmedzeniach, varovaniach a bezpečnostných opatreniach. Nenesieme zodpovednosť za problémy alebo zranenia spôsobené konaním, ktoré je v rozpore so zásadami stanovenými v tomto návode.
2. Produkt sa smie používať výhradne v súlade s jeho určením.
3. Zariadenie je určené len na domáce použitie dospelými osobami. Nenechávajte zariadenie na mieste prístupnom deťom. Počas tréningu by neplnoleté osoby mali byť pod dohľadom dospelých.
4. Zariadenie by sa malo skladovať na suchom a teplom mieste, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.
5. Je potrebné vyhnúť sa kontaktu počítača s vodou, pretože to môže spôsobiť jeho poškodenie alebo vznik elektrického skratu.
6. Zariadenie nie je vhodné na rehabilitačné účely.
7. Zariadenie môže súčasne používať iba jedna osoba.
8. Postavte zariadenie na vodorovný, stabilný, rovný, čistý povrch, ktorý je zbavený iných predmetov.
9. Odporúča sa použiť pod zariadenie koberec, podložku alebo iný ochranný podklad na podlahu.
10. Umiestnite vhodnú podložku (napr. gumový rohož, drevenú podložku atď.) pod zariadenie v oblasti montáže, aby ste zabránili znečisteniu.
11. Pred zahájením tréningovania skontrolujte, či je zariadenie kompletne a či sú všetky jeho časti na svojich miestach.
12. Ak trpíte akýmkoľvek zdravotnými ťažkosťami / chronickými ochoreniami, alebo ak ide o prvý tréning na tomto type zariadenia, skonzultujte pred zahájením tréningov svoj stav s lekárom alebo špecialistom. Nesprávny alebo nadmerný tréning môže spôsobiť poškodenie zdravia.
13. Pred zahájením používania zariadenia vykonajte rozcvičku.
14. Ak počas cvičenia na zariadení pociťujete bolesť, nepravidelný tlkot srdca, dušnosť, závraty alebo nevoľnosť, okamžite prestaňte cvičiť. Pred pokračovaním v cvičení by ste mali vyhľadať lekársku pomoc.
15. Nenoste dlhé, voľné oblečenie, ktoré by mohlo byť zachytené pohyblivými časťami zariadenia.
16. Pamätajte na zapnutie popruhov umiestnených na pedáloch.
17. Používajte zariadenie iba vtedy, ak je v technicky bezchybnom stave. Ak zistíte chybné komponenty alebo počas používania počujete zo zariadenia neobvyklý zvuk, prerušte cvičenie. Nepoužívajte zariadenie, kým nebude problém odstránený.
18. Nevykonávajte žiadne nastavenia ani úpravy zariadenia okrem tých, ktoré sú popísané v tomto návode. V prípade problémov kontaktujte servis (kontaktné údaje sú uvedené v ďalšej časti návodu).
19. Minimálny voľný priestor vyžadovaný na bezpečnú prevádzku zariadenia je nie menej ako dva metre.
20. Maximálne prípustné zaťaženie je 150 kg.
21. Zariadenie bolo vyrobené v súlade s normou EN ISO 20957-7:2021-11.



ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ. ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

1. Повна безпека та ефективність використання можуть бути досягнуті лише за умови збирання та експлуатації обладнання відповідно до інструкції. Пам'ятайте, що користувачі обладнання повинні бути проінформовані про всі обмеження, попередження та запобіжні заходи. Ми не несемо відповідальності за проблеми або травми, викликані діями, що суперечать правилам, визначеним у цій інструкції.
2. Продукт можна використовувати виключно за його призначенням.
3. Пристрій призначений тільки для домашнього використання дорослими особами. Не залишайте пристрій у доступному для дітей місці. Під час тренування неповнолітні повинні перебувати під наглядом дорослих.
4. Пристрій слід зберігати в сухому та теплому місці, подалі від прямих сонячних променів.
5. Слід уникати контакту комп'ютера з водою, оскільки це може спричинити його пошкодження або виникнення короткого замикання.
6. Обладнання не підходить для реабілітаційних цілей.
7. Обладнанням одночасно може користуватися лише одна особа.
8. Встановіть обладнання на горизонтальну, стабільну, рівну, чисту та вільну від інших предметів поверхню.
9. Рекомендується використовувати під обладнанням килим, мат або іншу захисну підкладку для підлоги.
10. Помістіть відповідну основу (наприклад, гумовий мат, дерев'яну основу тощо) під пристрій у зоні монтажу, щоб уникнути забруднення.
11. Перед початком тренування перевірте, чи пристрій є укомплектованим і чи всі його частини знаходяться на своїх місцях.
12. Якщо ви страждаєте на будь-які захворювання / хронічні хвороби або якщо це перше тренування на такого типу обладнанні, перед початком тренувань проконсультуйтеся з лікарем або фахівцем. Неправильне або надмірне тренування може завдати шкоди здоров'ю.
13. Перед початком користування пристроєм виконайте розминку.
14. Якщо під час виконання вправ на пристрої ви відчуваєте біль, нерегулярне серцебиття, задишку, запаморочення або нудоту, негайно припиніть тренування. Перед продовженням вправ вам слід звернутися за порадою до лікаря.
15. Не одягайте довгий, вільний одяг, який може бути затягнутий рухомими елементами пристрою.
16. Пам'ятайте про застібання ременів, розташованих на педалях.
17. Використовуйте пристрій лише тоді, коли він є технічно справним. Якщо ви виявите несправні компоненти або почуєте тривожний звук, що виходить із пристрою під час використання, припиніть тренування. Не використовуйте пристрій, поки проблему не буде усунено.
18. Не робіть жодних регулювань або модифікацій пристрою, окрім описаних у цій інструкції. У разі виникнення проблем зверніться до сервісної служби (контактні дані наведені в подальшій частині інструкції).
19. Мінімальний вільний простір, необхідний для безпечної роботи пристрою, становить не менше ніж два метри.
20. Максимально допустиме навантаження становить 150 кг.
21. Пристрій виготовлено відповідно до норми EN ISO 20957-7:2021-11.





Č.	Popis	Ks.
1	Hlavní rám	1
2	Přední stabilizátor	1
4	Vnitřní šestihranný šroub M10×25	2
5	Plochá podložka D8×1,5	7
6	Vodící lišta	1
8	Vnější šestihranný šroub M10×125	1
9	Plochá podložka D10×2	7
10	Nylonová matice M10	3
11	Spojovací deska	1
12	Šroub M8×20	4
13	Plochá podložka D12×2,5	1
14	Pružinové kolo	1
15	Omezovač	4
16	Čep omezovače R10,9×80	2
17	Plochá podložka D6×D16×1,2	2
18	Šroub s křížovou hlavou M6×15	2
19	Matice M10	1
20	Nastavovací knoflík	1
22	Vnitřní šestihranný šroub M10×110	1
23	Vnitřní šestihranný šroub M8×45	1
24	Zadní kryt	1

Č.	Popis	Ks.
26	Křížový šroub M6×20	4
27	Podstavec sedadla	1
29	Distanční podložka	6
31	Nylonová matice M8	9
32	Knoflík	1
33	Dlouhý šroub R12,5×169	4
34	Podstavec pod nohu	2
37	Kabel	1
38	Počítač	1
39	Šroub se čtvercovou hlavou M8×74	2
42	Podložka	4
43	Držák na mobilní zařízení	1
44	Držák na počítač	1
46	Kabel	1
47	Adaptér	1
48	Konektor	1
49	Napájecí kabel	1
51	Křížový šroub	4
53	Pružná podložka D10	2
54	Podložka D10×2	2

Teil-Nr.	Bezeichnung	Stk.
1	Haupttrahnen	1
2	Vorderer Stabilisator	1
4	Innensechskantschraube M10×25	2
5	Flache Unterlegscheibe D8×1,5	7
6	Führung	1
8	Außensechskantschraube M10×125	1
9	Flache Unterlegscheibe D10×2	7
10	Nylonmutter M10	3
11	Verbindungsplatte	1
12	Schraube M8×20	4
13	Flache Unterlegscheibe D12×2,5	1
14	Federverstellknopf	1
15	Anschlag	4
16	Anschlagbolzen R10,9×80	2
17	Flache Unterlegscheibe D6×D16×1,2	2
18	Kreuzschlitzschraube M6×15	2
19	Mutter M10	1
20	Einstellknopf	1
22	Innensechskantschraube M10×110	1
23	Innensechskantschraube M8×45	1
24	Hintere Abdeckung	1

Teil-Nr.	Bezeichnung	Stk.
26	Kreuzschraube M6×20	4
27	Sitzbasis	1
29	Distanzscheibe	6
31	Nylonmutter M8	9
32	Drehknopf	1
33	Lange Schraube R12,5×169	4
34	Fußstütze	2
37	Kabel	1
38	Computer	1
39	Vierkantschraube M8×74	2
42	Unterlegscheibe	4
43	Halterung für Mobilgerät	1
44	Computerhalterung	1
46	Kabel	1
47	Adapter	1
48	Stecker	1
49	Stromkabel	1
51	Kreuzschraube	4
53	Federscheibe D10	2
54	Unterlegscheibe D10×2	2



No	Description	Pcs
1	Main frame	1
2	Front stabiliser	1
4	Internal hexagon bolt M10×25	2
5	Flat washer D8×1.5	7
6	Guide rail	1
8	External hexagon bolt M10×125	1
9	Flat washer D10×2	7
10	M10 nylon nut	3
11	Connecting plate	1
12	M8×20 bolt	4
13	Flat washer D12×2.5	1
14	Spring-loaded knob	1
15	Stop	4
16	R10.9×80 stop pin	2
17	Flat washer D6×D16×1.2	2
18	Phillips head screw M6×15	2
19	Nut M10	1
20	Adjustment knob	1
22	Internal hexagon screw M10×110	1
23	M8×45 internal hexagon screw	1
24	Rear cover	1

No	Description	Pcs
26	M6×20 Phillips screw	4
27	Seat base	1
29	Spacer washer	6
31	M8 nylon nut	9
32	Knob	1
33	R12.5×169 long screw	4
34	Footrest base	2
37	Cable	1
38	Computer	1
39	M8×74 square-head bolt	2
42	Washer	4
43	Mobile device holder	1
44	Computer bracket	1
46	Cable	1
47	Adapter	1
48	Connector	1
49	Power cable	1
51	Phillips head screw	4
53	D10 spring washer	2
54	D10×2 washer	2

Nº	Descripción	Uds.
1	Chasis principal	1
2	Estabilizador frontal	1
4	Tornillo hexagonal interior M10×25	2
5	Arandela plana D8×1,5	7
6	Guía deslizante	1
8	Tornillo hexagonal exterior M10×125	1
9	Arandela plana D10×2	7
10	Tuerca de nailon M10	3
11	Placa de conexión	1
12	Tornillo M8×20	4
13	Arandela plana D12×2,5	1
14	Perilla de resorte	1
15	Limitador	4
16	Eje del limitador R10,9×80	2
17	Arandela plana D6×D16×1,2	2
18	Tornillo cruzado M6×15	2
19	Tuerca M10	1
20	Perilla de ajuste	1
22	Tornillo hexagonal interior M10×110	1
23	Tornillo hexagonal interior M8×45	1
24	Cubierta trasera	1

Nº	Descripción	Uds.
26	Tornillo cruzado M6×20	4
27	Base del sillín	1
29	Espaciador	6
31	Tuerca de nailon M8	9
32	Perilla	1
33	Tornillo largo R12,5×169	4
34	Soporte para el pie	2
37	Cable	1
38	Ordenador	1
39	Tornillo de cuello cuadrado M8×74	2
42	Arandela	4
43	Soporte para dispositivo móvil	1
44	Soporte del ordenador	1
46	Cable	1
47	Adaptador	1
48	Conector	1
49	Cable de alimentación	1
51	Tornillo Phillips	4
53	Arandela elástica D10	2
54	Arandela D10×2	2

N°	Description	Pce
1	Cadre principal	1
2	Stabilisateur avant	1
4	Vis hexagonale interne M10×25	2
5	Rondelle plate D8×1,5	7
6	Glissière	1
8	Vis hexagonale externe M10×125	1
9	Rondelle plate D10×2	7
10	Écrou en nylon M10	3
11	Plaque de liaison	1
12	Vis M8×20	4
13	Rondelle plate D12×2,5	1
14	Bouton à ressort	1
15	Butée	4
16	Goupille de butée R10,9×80	2
17	Rondelle plate D6×D16×1,2	2
18	Vis cruciforme M6×15	2
19	Écrou M10	1
20	Bouton de réglage	1
22	Vis à six pans creux M10×110	1
23	Vis hexagonale à six pans creux M8×45	1
24	Capot arrière	1

N°	Description	Pce
26	Vis cruciforme M6×20	4
27	Socle du siège	1
29	Rondelle d'écartement	6
31	Écrou en nylon M8	9
32	Molette	1
33	Vis longue R12,5×169	4
34	Socle pour le pied	2
37	Câble	1
38	Ordinateur	1
39	Vis à tête carrée M8×74	2
42	Rondelle	4
43	Support pour appareil mobile	1
44	Support pour ordinateur	1
46	Câble	1
47	Adaptateur	1
48	Connecteur	1
49	Câble d'alimentation	1
51	Vis cruciforme	4
53	Rondelle à ressort D10	2
54	Rondelle D10×2	2

Sz.	Leírás	Db.
1	Főváz	1
2	Első stabilizátor	1
4	Belső hatlapfejű csavar M10×25	2
5	Lapos alátét D8×1,5	7
6	Vezető	1
8	Külső hatlapfejű csavar M10×125	1
9	Lapos alátét D10×2	7
10	Nylon anya M10	3
11	Összekötő lemez	1
12	Csavar M8×20	4
13	Lapos alátét D12×2,5	1
14	Rugós forgógomb	1
15	Ütköző	4
16	Ütközőcsap R10,9×80	2
17	Lapos alátét D6×D16×1,2	2
18	M6×15 csillagfejű csavar	2
19	M10 anya	1
20	Beállító gomb	1
22	M10×110 belső hatlapfejű csavar	1
23	Belső hatlapfejű csavar M8×45	1
24	Hátsó burkolat	1

Sz.	Leírás	Db.
26	Keresztféjű csavar M6×20	4
27	Ülésalap	1
29	Távtartó alátét	6
31	Nylon anya M8	9
32	Gomb	1
33	Hosszú csavar R12,5×169	4
34	Lábalátét	2
37	Kábel	1
38	Komputer	1
39	M8×74 négyzetes fejű csavar	2
42	Alátét	4
43	Mobilkészülék-tartó	1
44	Komputer-tartó	1
46	Kábel	1
47	Adapter	1
48	Csatlakozó	1
49	Tápkábel	1
51	Keresztféjű csavar	4
53	D10 rugós alátét	2
54	D10×2 alátét	2

N°	Descrizione	Pz.
1	Telaio principale	1
2	Stabilizzatore anteriore	1
4	Vite esagonale interna M10 × 25	2
5	Rondella piana D8 × 1,5	7
6	Cursore	1
8	Vite esagonale esterna M10 × 125	1
9	Rondella piana D10 × 2	7
10	Dado in nylon M10	3
11	Piastrina di collegamento	1
12	Vite M8 × 20	4
13	Rondella piana D12 × 2,5	1
14	Manopola a molla	1
15	Limitatore	4
16	Perno limitatore R10,9 × 80	2
17	Rondella piana D6 × D16 × 1,2	2
18	Vite a croce M6 × 15	2
19	Dado M10	1
20	Manopola di regolazione	1
22	Vite esagonale interna M10 × 110	1
23	Vite esagonale interna M8 × 45	1
24	Copertura posteriore	1

N°	Descrizione	Pz.
26	Vite a croce M6 × 20	4
27	Base della sella	1
29	Distanziale	6
31	Dado in nylon M8	9
32	Manopola	1
33	Vite lunga R12,5 × 169	4
34	Supporto per il piede	2
37	Cavo	1
38	Computer	1
39	Vite a collo quadro M8 × 74	2
42	Rondella	4
43	Supporto per dispositivo mobile	1
44	Staffa del computer	1
46	Cavo	1
47	Adattatore	1
48	Connettore	1
49	Cavo di alimentazione	1
51	Vite Phillips	4
53	Rondella elastica D10	2
54	Rondella D10 × 2	2



Nr.	Beschrijving	St.
1	Hoofdframe	1
2	Stabilisator voor	1
4	Binnenste zeskantbout M10×25	2
5	Platte ring D8×1,5	7
6	Geleider	1
8	Buitenste zeskantbout M10×125	1
9	Platte ring D10×2	7
10	Nylonmoer M10	3
11	Verbindingsplaat	1
12	Bout M8×20	4
13	Platte ring D12×2,5	1
14	Veerknop	1
15	Stop	4
16	Stopstift R10,9×80	2
17	Platte ring D6×D16×1,2	2
18	Kruiskopschroef M6×15	2
19	Moer M10	1
20	Verstelknop	1
22	Binnenste zeskantbout M10×110	1
23	Binnenste zeskantbout M8×45	1
24	Achterdeksel	1

Nr.	Beschrijving	St.
26	Kruiskopschroef M6×20	4
27	Zitbasis	1
29	Afstandsstuk	6
31	Nylonmoer M8 Moer	9
32	Knop	1
33	R12.5×169 Lange schroef	4
34	Voelsteun	2
37	Kabel	1
38	Computer	1
39	M8×74 Vierkante kopschroef	2
42	Ring	4
43	Houder voor mobiel apparaat	1
44	Computerbeugel	1
46	Kabel	1
47	Adapter	1
48	Aansluiting	1
49	Stroomkabel	1
51	Kruiskopschroef	4
53	D10 Veerring	2
54	D10 Ring×2	2

Nr	Opis	Szt.
1	Rama główna	1
2	Przedni stabilizator	1
4	Wewnętrzna śruba sześciokątna M10×25	2
5	Podkładka płaska D8×1,5	7
6	Prowadnica	1
8	Zewnętrzna śruba sześciokątna M10×125	1
9	Podkładka płaska D10×2	7
10	Nakrętka nylonowa M10	3
11	Płytki łączące	1
12	Śruba M8×20	4
13	Podkładka płaska D12×2,5	1
14	Pokrętło sprężynowe	1
15	Ogranicznik	4
16	Sworzeń ogranicznika R10,9×80	2
17	Podkładka płaska D6×D16×1,2	2
18	Śruba krzyżakowa M6×15	2
19	Nakrętka M10	1
20	Pokrętło regulacyjne	1
22	Wewnętrzna śruba sześciokątna M10×110	1
23	Wewnętrzna śruba sześciokątna M8×45	1
24	Tylna osłona	1

Nr	Opis	Szt.
26	Śruba krzyżowa M6×20	4
27	Podstawa siedziska	1
29	Podkładka dystansowa	6
31	Nakrętka nylonowa M8	9
32	Pokrętło	1
33	Długa śruba R12,5×169	4
34	Podstawa pod stopę	2
37	Przewód	1
38	Komputer	1
39	Śruba z łbem kwadratowym M8×74	2
42	Podkładka	4
43	Uchwyt na urządzenie mobilne	1
44	Wspornik komputera	1
46	Przewód	1
47	Adapter	1
48	Złącze	1
49	Przewód zasilający	1
51	Śruba krzyżakowa	4
53	Podkładka sprężynowa D10	2
54	Podkładka D10×2	2

Nr.	Descriere	Buc.
1	Cadru principal	1
2	Stabilizator frontal	1
4	Șurub hexagonal interior M10×25	2
5	Șaibă plată D8×1,5	7
6	Ghidaj	1
8	Șurub hexagonal exterior M10×125	1
9	Șaibă plată D10×2	7
10	Piuliță din nailon M10	3
11	Placă de legătură	1
12	Șurub M8×20	4
13	Șaibă plată D12×2,5	1
14	Buton cu arc	1
15	Limitator	4
16	Știft de limitare R10,9×80	2
17	Șaibă plată D6×D16×1,2	2
18	Șurub cu cap cruciform M6×15	2
19	Piuliță M10	1
20	Buton de reglare	1
22	Șurub hexagonal interior M10×110	1
23	Șurub hexagonal interior M8×45	1
24	Capac spate	1

Nr.	Descriere	Buc.
26	Șurub cu cap cruciform M6×20	4
27	Baza scaunului	1
29	Șaibă distanțieră	6
31	Piuliță din nailon M8	9
32	Buton	1
33	Șurub lung R12,5×169	4
34	Baza pentru picior	2
37	Cablu	1
38	Computer	1
39	Șurub cu cap pătrat M8×74	2
42	Șaibă	4
43	Suport pentru dispozitiv mobil	1
44	Suport pentru computer	1
46	Cablu	1
47	Adaptor	1
48	Conector	1
49	Cablu de alimentare	1
51	Șurub cu cap cruciform	4
53	Șaibă cu arc D10	2
54	Șaibă D10×2	2

Č.	Popis	Ks.
1	Hlavný rám	1
2	Predný stabilizátor	1
4	Vnútorná šesťhranná skrutka M10×25	2
5	Plochá podložka D8×1,5	7
6	Vodiaca lišta	1
8	Vonkajšia šesťhranná skrutka M10×125	1
9	Plochá podložka D10×2	7
10	Nylonová matica M10	3
11	Spojovacia doska	1
12	Skrutka M8×20	4
13	Plochá podložka D12×2,5	1
14	Pružinové koliesko	1
15	Ohraničovač	4
16	Čap ohraničovača R10,9×80	2
17	Plochá podložka D6×D16×1,2	2
18	Krížová skrutka M6×15	2
19	Matica M10	1
20	Nastavovacie koliesko	1
22	Vnútorná šesťhranná skrutka M10×110	1
23	Vnútorný šesťhranný skrutka M8×45	1
24	Zadný kryt	1

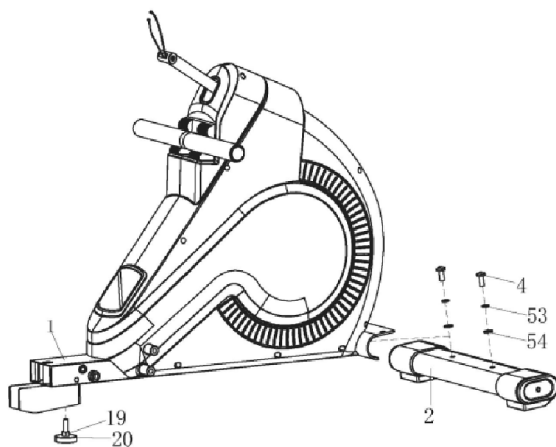
Č.	Popis	Ks.
26	Krížová skrutka M6×20	4
27	Podstavec sedadla	1
29	Distančná podložka	6
31	Nylonová matica M8	9
32	Otočný gombík	1
33	Dlhá skrutka R12,5×169	4
34	Podstavec pod nohu	2
37	Kábel	1
38	Počítač	1
39	Skrutka so štvorcovou hlavou M8×74	2
42	Podložka	4
43	Držiak na mobilné zariadenie	1
44	Držiak na počítač	1
46	Kábel	1
47	Adaptér	1
48	Konektor	1
49	Napájací kábel	1
51	Krížová skrutka	4
53	Pružná podložka D10	2
54	Podložka D10×2	2

Ні.	Опис	Шт.
1	Основна рама	1
2	Передній стабілізатор	1
4	Внутрішній шестигранний гвинт M10×25	2
5	Плоска шайба D8×1,5	7
6	Бігун	1
8	Зовнішній шестигранний гвинт M10×125	1
9	Плоска шайба D10×2	7
10	Нейлонова гайка M10	3
11	З'єднувальна пластина	1
12	Гвинт M8×20	4
13	Плоска шайба D12×2,5	1
14	Пружинна ручка	1
15	Обмежувач	4
16	Штифт обмежувача R10,9×80	2
17	Плоска шайба D6×D16×1,2	2
18	Гвинт з хрестоподібною головкою M6×15	2
19	Гайка M10	1
20	Регульовальна ручка	1
22	Внутрішній шестигранний гвинт M10×110	1
23	Внутрішній шестигранний гвинт M8×45	1
24	Задня кришка	1

Ні.	Опис	Шт.
26	Гвинт з хрестоподібною головкою M6×20	4
27	Основа сидіння	1
29	Прокладка-розпірка	6
31	Нейлонова гайка M8	9
32	Ручка	1
33	Довгий гвинт R12,5×169	4
34	Опора для стопи	2
37	Кабель	1
38	Комп'ютер	1
39	Гвинт з квадратною головкою M8×74	2
42	Шайба	4
43	Тримач для мобільного пристрою	1
44	Кронштейн для комп'ютера	1
46	Кабель	1
47	Адаптер	1
48	Роз'єм	1
49	Кабель живлення	1
51	Гвинт з хрестоподібною головкою	4
53	Пружна шайба D10	2
54	Шайба D10×2	2



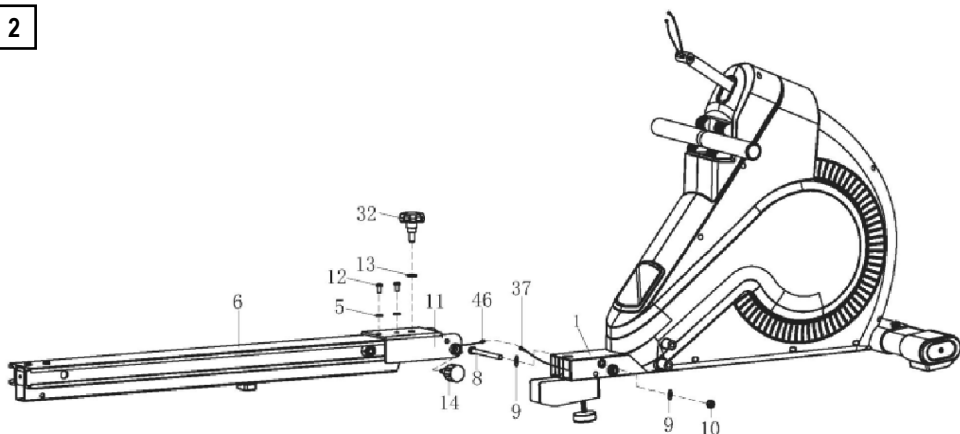
1



- CZ** Namontujte přední stabilizátor (2) na hlavní rám (1) pomocí vnitřního šestihranného šroubu (4), pružné podložky (53) a podložky (54). Nasadte otočný knoflík (20) s maticí (19) na hlavní rám (1).
- DE** Befestigen Sie den vorderen Stabilisator (2) am Hauptrahmen (1) mit der inneren Sechskantschraube (4), der Federscheibe (53) und der Unterlegscheibe (54). Setzen Sie den Drehknopf (20) mit der Mutter (19) auf den Hauptrahmen (1).
- EN** Fit the front stabiliser (2) to the main frame (1) using the internal hex bolt (4), the spring washer (53) and the washer (54). Fit the knob (20) with the nut (19) onto the main frame (1).
- ES** Monta el estabilizador delantero (2) en el bastidor principal (1) utilizando el tornillo hexagonal interior (4), la arandela elástica (53) y la arandela (54). Coloca el mando (20) con la tuerca (19) en el bastidor principal (1).
- FR** Fixez le stabilisateur avant (2) sur le châssis principal (1) à l'aide d'une vis hexagonale interne (4), d'une rondelle élastique (53) et d'une rondelle (54). Placez le bouton (20) avec l'écrou (19) sur le châssis principal (1).
- HU** Szerelje fel az elülső stabilizátort (2) a fővázra (1) a belső hatlapfejű csavar (4), a rugós alátét (53) és az alátét (54) segítségével. Helyezze fel a forgógombot (20) az anyával (19) együtt a fővázra (1).
- IT** Monta lo stabilizzatore anteriore (2) sul telaio principale (1) utilizzando la vite esagonale interna (4), la rondella elastica (53) e la rondella (54). Posiziona la manopola (20) con il dado (19) sul telaio principale (1).
- NL** Monteer de voorste stabilisator (2) op het hoofdframe (1) met behulp van de inbusbout (4), de veerring (53) en de ring (54). Plaats de knop (20) met de moer (19) op het hoofdframe (1).
- PL** Zamontuj przedni stabilizator (2) na ramie głównej (1) za pomocą wewnętrznej śruby sześciokątnej (4), podkładki sprężynowej (53) i podkładki (54). Umieść pokrętkę (20) z nakrętką (19) na ramie głównej (1).
- RO** Montați stabilizatorul frontal (2) pe cadrul principal (1) folosind șurubul hexagonal interior (4), șaiba elastică (53) și șaiba (54). Așezați butonul rotativ (20) împreună cu piulița (19) pe cadrul principal (1).
- SK** Namontujte predný stabilizátor (2) na hlavný rám (1) pomocou vnútornej šesťhrannej skrutky (4), pružinovej podložky (53) a podložky (54). Nasadte otočný gombík (20) s maticou (19) na hlavný rám (1).
- UA** Встановіть передній стабілізатор (2) на основний рамі (1) за допомогою внутрішнього шестигранного гвинта (4), пружинної шайби (53) та шайби (54). Встановіть ручку (20) разом із гайкою (19) на основний рамі (1).



2

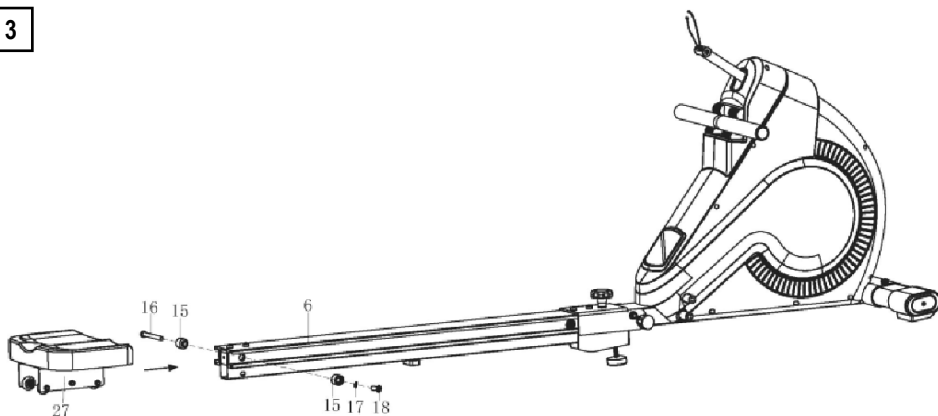


- CZ**
1. Připevněte spojovací desku (11) k vodící liště (6) pomocí šroubu (12) a ploché podložky (5).
 2. Spojte kabel (46) s kabelem (37) a poté připevněte spojovací desku (11) k hlavnímu rámu (1) pomocí šestihranného šroubu (8) ploché podložky (9), nylonové matice (10) a pružinového knoflíku (14).
 3. Poté pevně utáhněte hlavní rám (1) a spojovací desku (11) pomocí knoflíku (32) a ploché podložky (13).
- DE**
1. Befestigen Sie die Verbindungsplatte (11) mit der Schraube (12) und der flachen Unterlegscheibe (5) an der Führung (6).
 2. Verbinden Sie das Kabel (46) mit dem Kabel (37) und befestigen Sie anschließend die Verbindungsplatte (11) mit einer Sechskantschraube (8), einer flachen Unterlegscheibe (9), einer Nylonmutter (10) und einem Federknopf (14) am Hauptrahmen (1).
 3. Ziehen Sie anschließend den Hauptrahmen (1) und die Verbindungsplatte (11) mit dem Drehknopf (32) und der flachen Unterlegscheibe (13) fest an.
- EN**
1. Fit the connecting plate (11) to the guide rail (6) using the screw (12) and a flat washer (5).
 2. Connect cable (46) to cable (37), then secure the connecting plate (11) to the main frame (1) using a hexagon bolt (8), a flat washer (9), a nylon nut (10) and a spring-loaded knob (14).
 3. Next, tighten the main frame (1) and the connecting plate (11) securely using the knob (32) and the flat washer (13).
- ES**
1. Monta la placa de conexión (11) con la guía (6) utilizando el tornillo (12) y la arandela plana (5).
 2. Conecta el cable (46) con el cable (37) y, a continuación, fija la placa de conexión (11) al bastidor principal (1) con el tornillo hexagonal exterior (8), la arandela plana (9), la tuerca de nylon (10) y el pomo de resorte (14).
 3. A continuación, aprieta firmemente el bastidor principal (1) y la placa de conexión (11) utilizando el pomo (32) y la arandela plana (13).
- FR**
1. Fixez la plaque de raccordement (11) au guide (6) à l'aide d'une vis (12) et d'une rondelle plate (5).
 2. Raccordez le câble (46) au câble (37), puis fixez la plaque de raccordement (11) au châssis principal (1) à l'aide d'une vis hexagonale (8), d'une rondelle plate (9), d'un écrou en nylon (10) et d'un bouton à ressort (14).
 3. Serrez ensuite fermement le châssis principal (1) et la plaque de raccordement (11) à l'aide du bouton (32) et de la rondelle plate (13).
- HU**
1. Rögzítse az összekötő lemezt (11) a vezetőléchez (6) a csavar (12) és a lapos alátét (5) segítségével.
 2. Csatlakoztassa a vezetékét (46) a vezetékhez (37), majd rögzítse az összekötő lemezt (11) a fővázhoz (1) egy hatlapfejű csavarral (8), lapos alátéttel (9), nejlón anyával (10) és rugós anyával (14).
 3. Ezután a (32) forgógomb és a (13) lapos alátét segítségével szorosan húzza meg a főkeretet (1) és az összekötő lemezt (11).
- IT**
1. Monta la piastra di collegamento (11) con la guida (6) utilizzando la vite (12) e la rondella piana (5).
 2. Collega il cavo (46) al cavo (37) e quindi fissa la piastra di collegamento (11) al telaio principale (1) con la vite esagonale esterna (8), la rondella piana (9), il dado in nylon (10) e il pomello a molla (14).
 3. Successivamente, serra saldamente il telaio principale (1) e la piastra di collegamento (11) utilizzando il pomello (32) e la rondella piana (13).
- NL**
1. Monteer de verbindingsplaat (11) met de geleider (6) met behulp van de schroef (12) en de platte ring (5).
 2. Verbind kabel (46) met kabel (37) en bevestig vervolgens de verbindingsplaat (11) aan het hoofdframe (1) met de zeskantenschroef (8), de platte ring (9), de nylonmoer (10) en de veerknop (14).
 3. Draai daarna het hoofdframe (1) en de verbindingsplaat (11) stevig vast met behulp van de knop (32) en de platte ring (13).
- PL**
1. Zamontuj płytkę łączącą (11) z prowadnicą (6) za pomocą śruby (12) i płaskiej podkładki (5).
 2. Połącz przewód (46) z przewodem (37), a następnie przymocuj płytkę łączącą (11) do ramy głównej (1) za pomocą śruby sześciokątnej (8), podkładki płaskiej (9), nakrętki nylonowej (10) i pokrętła sprężynowego (14).
 3. Następnie mocno dokręć ramę główną (1) i płytkę łączącą (11) za pomocą pokrętła (32) i podkładki płaskiej (13).



- RO** 1. Montați placa de legătură (11) pe ghidaj (6) cu ajutorul șurubului (12) și al șaibe plate (5).
 2. Conectați cablul (46) la cablul (37), apoi fixați placa de legătură (11) de cadrul principal (1) cu ajutorul șurubului hexagonal (8), șaibe plate (9), piuliței din nailon (10) și butonului cu arc (14).
 3. Apoi strângeți bine cadrul principal (1) și placa de legătură (11) cu ajutorul butonului (32) și al șaibe plate (13).
- SK** 1. Pripevnite spojovací dosku (11) k vodičej liště (6) pomocou skrutky (12) a plochého podložka (5).
 2. Spojte kábel (46) s káblom (37) a následne pripevnite spojovací dosku (11) k hlavnému rámu (1) pomocou šesthranného skrutku (8), plochého podložku (9), nylonovej matice (10) a pružinového gombíka (14).
 3. Následne pevne dotiahnite hlavný rám (1) a spojovaciu dosku (11) pomocou otočného gombíka (32) a plochého podložky (13).
- UA** 1. З'єднайте сполучну пластину (11) з направляючою (6) за допомогою гвинта (12) та плоскої шайби (5).
 2. З'єднайте кабель (46) з кабелем (37), а потім закріпіть сполучну пластину (11) до основної рами (1) за допомогою шестигранного гвинта (8), плоскої шайби (9), нейлової гайки (10) та пружинної ручки (14).
 3. Потім міцно затягніть основну раму (1) та з'єднуювальну пластину (11) за допомогою ручки (32) та плоскої шайби (13).

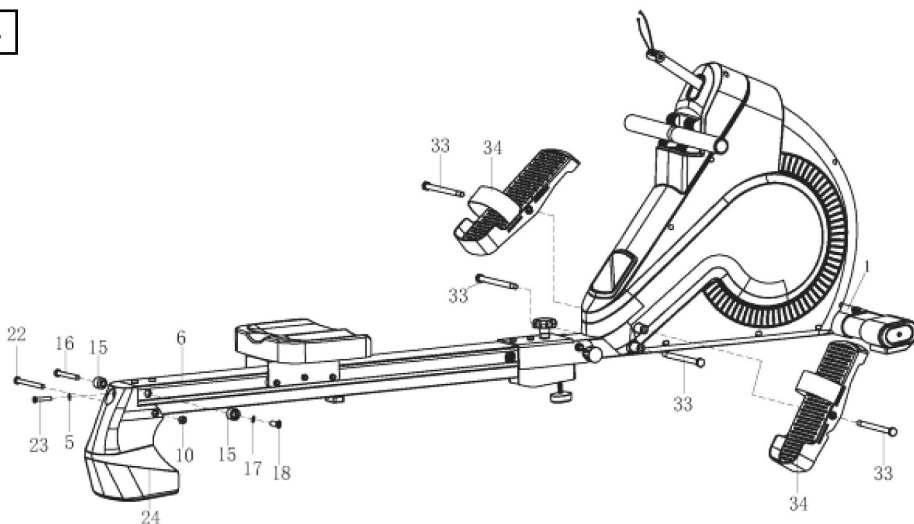
3



- CZ** Odšroubujte čep omezovače (16) a samotný omezovač (15), stejně jako plochou podložku (17) a šroub (18). Nasaďte základnu sedadla (27) na vodič lištu (6).
- DE** Lösen Sie den Bolzen des Anschlags (16) und den Anschlag selbst (15) sowie die Unterlegscheibe (17) und die Schraube (18). Setzen Sie die Sitzbasis (27) auf die Führung (6).
- EN** Unscrew the stop pin (16) and the stop itself (15), as well as the flat washer (17) and the screw (18). Place the seat base (27) onto the guide rail (6).
- ES** Desmonta el eje del limitador (16) y el limitador (15), así como la arandela plana (17) y el tornillo (18). Coloca la base del sillín (27) en la guía (6).
- FR** Dévissez la goupille de la butée (16) et la butée elle-même (15), ainsi que la rondelle plate (17) et la vis (18). Placez la base du siège (27) sur le guide (6).
- HU** Csavarja ki az ütközőcsapot (16) és magát az ütközőt (15), valamint a lapos alátétet (17) és a csavart (18). Helyezze az ülés alapját (27) a vezetőre (6).
- IT** Smonta il perno del limitatore (16) e il limitatore (15), nonché la rondella piana (17) e la vite (18). Posiziona la base della sella (27) sulla guida (6).
- NL** Demonteer de spindel van de begrenzer (16) en de begrenzer (15), evenals de platte ring (17) en de schroef (18). Plaats de zadelbasis (27) op de geleider (6).
- PL** Odkręć sworzeń ogranicznika (16) i sam ogranicznik (15), a także podkładkę płaską (17) i śrubę (18). Umieść podstawę siedziska (27) na prowadnicy (6).
- RO** Deșurubați știftul limitatorului (16) și limitatorul însuși (15), precum și șaiba plată (17) și șurubul (18). Așezați baza scaunului (27) pe ghidaj (6).
- SK** Odskrutkujte čap obmedzovača (16) a samotný obmedzovač (15), ako aj plochú podložku (17) a skrutku (18). Umiestnite základňu sedadla (27) na vodiacu lištu (6).
- UA** Відкрутіть штифт обмежувача (16) і сам обмежувач (15), а також плоску шайбу (17) та гвинт (18). Встановіть основу сидіння (27) на напрямку (6).



4

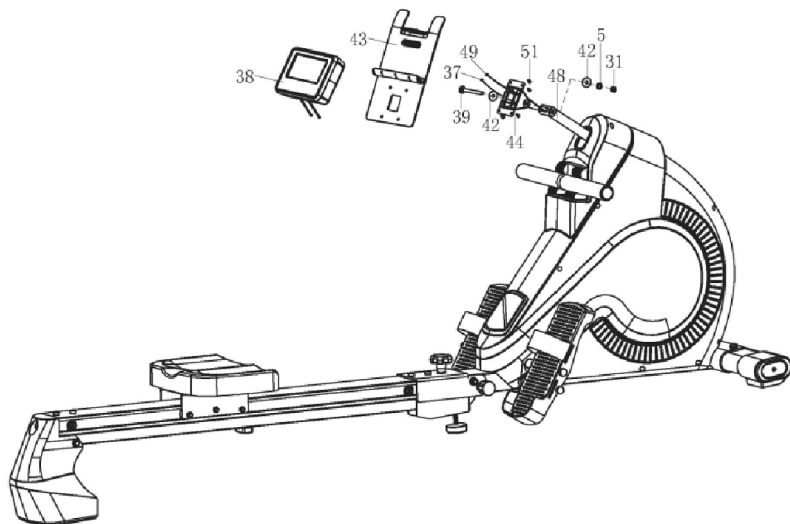


- CZ**
1. Namontujte zadní kryt (24) na vodící lištu (6) pomocí vnitřního šestihranného šroubu (22), nylonové matice (10), vnitřního šestihranného šroubu (23) a ploché podložky (5).
 2. Upevněte doraz (15) a dorazový čep (16) k vodící liště (6) pomocí ploché podložky (17) a křížového šroubu (18).
 3. Namontujte podložky pod nohy (34) na hlavní rám (1) pomocí dlouhého šroubu (33).
- DE**
1. Befestigen Sie die hintere Abdeckung (24) an der Führungsschiene (6) mit Hilfe einer Innensechskantschraube (22), einer Nylonmutter (10), einer weiteren Innensechskantschraube (23) und einer Unterlegscheibe (5).
 2. Befestigen Sie den Anschlag (15) und den Anschlagbolzen (16) mit einer Unterlegscheibe (17) und einer Kreuzschlitzschraube (18) an der Führungsschiene (6).
 3. Befestigen Sie die Fußstützen (34) mit einer langen Schraube (33) am Hauptrahmen (1).
- EN**
1. Fit the rear cover (24) to the guide rail (6) using the internal hexagon screw (22), the nylon nut (10), the internal hexagon screw (23) and the flat washer (5).
 2. Secure the stop (15) and the stop pin (16) to the guide rail (6) using a flat washer (17) and a Phillips head screw (18).
 3. Fit the foot bases (34) to the main frame (1) using a long screw (33).
- ES**
1. Monta la cubierta trasera (24) en la guía (6) utilizando el tornillo hexagonal interior (22), la tuerca de nylon (10), el tornillo hexagonal interior (23) y la arandela plana (5).
 2. Fija el limitador (15) y el eje del limitador (16) a la guía (6) con la arandela plana (17) y el tornillo Phillips (18).
 3. Monta las bases para los pies (34) en el bastidor principal (1) con el tornillo largo (33).
- FR**
1. Montez le capot arrière (24) sur le guide (6) à l'aide d'une vis hexagonale à tête creuse (22), d'un écrou en nylon (10), d'une vis hexagonale à tête creuse (23) et d'une rondelle plate (5).
 2. Fixez la butée (15) et la goupille de butée (16) au rail de guidage (6) à l'aide d'une rondelle plate (17) et d'une vis cruciforme (18).
 3. Montez les supports de pieds (34) sur le châssis principal (1) à l'aide d'une longue vis (33).
- HU**
1. Szerelje fel a hátsó burkolatot (24) a vezetőre (6) a belső hatlapfejű csavar (22), a nejlón anyá (10), a belső hatlapfejű csavar (23) és a lapos alátét (5) segítségével.
 2. Rögzítse az ütközőt (15) és az ütközőzcsapot (16) a vezetőléchez (6) egy lapos alátét (17) és egy csillagfejű csavar (18) segítségével.
 3. Szerelje fel a lábtámaszokat (34) a fővázra (1) egy hosszú csavar (33) segítségével.
- IT**
1. Monta la copertura posteriore (24) sulla guida (6) utilizzando la vite esagonale interna (22), il dado in nylon (10), la vite esagonale interna (23) e la rondella piana (5).
 2. Fissa il limitatore (15) e il perno del limitatore (16) alla guida (6) con la rondella piana (17) e la vite Phillips (18).
 3. Monta le basi per i piedi (34) sul telaio principale (1) con la vite lunga (33).
- NL**
1. Monteer de achterste afdekking (24) op de geleider (6) met behulp van de inbusbout (22), de nylonmoer (10), de inbusbout (23) en de platte ring (5).
 2. Bevestig de begrenzer (15) en de spil van de begrenzer (16) aan de geleider (6) met de platte ring (17) en de kruiskopschroef (18).
 3. Monteer de voetsteunen (34) op het hoofdframe (1) met de lange schroef (33).



- PL** 1. Zamontuj tylną osłonę (24) na prowadnicę (6), za pomocą wewnętrznej śruby sześciokątnej (22), nylonowej nakrętki (10), wewnętrznej śruby sześciokątnej (23) i podkładki płaskiej (5).
 2. Przymocuj ogranicznik (15) i sworzeń ogranicznika (16) do prowadnicy (6) za pomocą podkładki płaskiej (17) i śruby krzyżakowej (18).
 3. Zamontuj podstawy pod stopy (34) na ramie głównej (1) za pomocą długiej śruby (33).
- RO** 1. Montați capacul posterior (24) pe ghidaj (6), folosind șurubul hexagonal interior (22), piulița din nailon (10), șurubul hexagonal interior (23) și șaiba plată (5).
 2. Fixați opritorul (15) și bolțul de opritor (16) pe ghidaj (6) cu ajutorul unei șaibe plate (17) și a unui șurub cu cap cruciform (18).
 3. Montați suporturile pentru picioare (34) pe cadrul principal (1) cu ajutorul unui șurub lung (33).
- SK** 1. Namontujte zadný kryt (24) na vodiacu lištu (6) pomocou vnútornej šesťhrannej skrutky (22), nylonovej matice (10), vnútornej šesťhrannej skrutky (23) a plochého podložky (5).
 2. Pripevnite doraz (15) a čap dorazu (16) k vodiacej lište (6) pomocou podložky (17) a krížovej skrutky (18).
 3. Namontujte podstavce pod nohy (34) na hlavný rám (1) pomocou dlhej skrutky (33).
- UA** 1. Встановіть задню кришку (24) на напрямну (6) за допомогою внутрішнього шестигранного гвинта (22), нейлонової гайки (10), внутрішнього шестигранного гвинта (23) та плоскої шайби (5).
 2. Прикріпіть обмежувач (15) та штифт обмежувача (16) до напрямної (6) за допомогою плоскої шайби (17) та хрестоподібного гвинта (18).
 3. Встановіть опори для ніг (34) на основний рамі (1) за допомогою довгого гвинта (33).

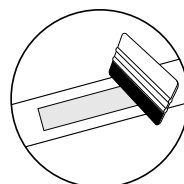
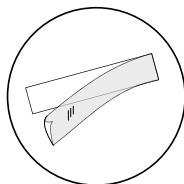
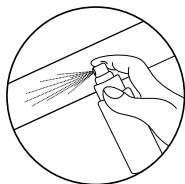
5



- CZ** 1. Provedte napájecí kabel (49) a kabel (37) skrz držák počítače (44) a poté namontujte držák konzole (44) na spojovací prvek (48) pomocí šroubu (39), podložky (42), ploché podložky (5) a nylonové matice (31).
 2. Připojte napájecí kabel (49) a kabel (37) ke kabelům počítače (38) a poté je zasuněte do otvoru ve skříní počítače. Namontujte počítač (38) a držák pro mobilní zařízení (43) na držák počítače (44) pomocí šroubu (51).
- DE** 1. Führen Sie das Netzkabel (49) und das Kabel (37) durch die Computerhalterung (44) und befestigen Sie anschließend die Konsolenhalterung (44) mit der Schraube (39), der Unterlegscheibe (42), der flachen Unterlegscheibe (5) und der Nylonmutter am Anschluss (48) (31).
 2. Verbinden Sie das Netzkabel (49) und das Kabel (37) mit den Computerkabeln (38) und führen Sie sie anschließend durch die Öffnung im Computergehäuse. Befestigen Sie den Computer (38) sowie die Halterung für das Mobilgerät (43) mit der Schraube (51) an der Computerhalterung (44).
- EN** 1. Route the power cable (49) and the cable (37) through the computer bracket (44), then secure the console bracket (44) to the connector (48) using the screw (39), washer (42), flat washer (5) and nylon nut (31).
 2. Connect the power cable (49) and cable (37) to the computer cables (38), then feed them through the opening in the computer housing. Secure the computer (38) and the mobile device holder (43) to the computer bracket (44) using the screw (51).



- ES** 1. Pasa el cable de alimentación (49) y el cable (37) a través del soporte del ordenador (44) y, a continuación, monta el soporte de la consola (44) en el conector (48) utilizando el tornillo (39), la arandela (42), la arandela plana (5) y la tuerca de nailon (31).
2. Conecta el cable de alimentación (49) y el cable (37) con los cables del ordenador (38), introduce los cables en la abertura del ordenador. Monta el ordenador (38) y el soporte para el dispositivo móvil (43) en el soporte del ordenador (44) utilizando el tornillo (51).
- FR** 1. Faites passer le câble d'alimentation (49) et le câble (37) à travers le support de l'ordinateur (44), puis fixez le support de la console (44) sur le connecteur (48) à l'aide d'une vis (39), d'une rondelle (42), d'une rondelle plate (5) et d'un écrou en nylon (31).
2. Raccordez le câble d'alimentation (49) et le câble (37) aux câbles de l'ordinateur (38), puis insérez-les dans l'ouverture du boîtier de l'ordinateur. Fixez l'ordinateur (38) et le support pour appareil mobile (43) au support de l'ordinateur (44) à l'aide d'une vis (51).
- HU** 1. Vezesse át a tápkábelt (49) és a kábelt (37) a számítógép-tartón (44) keresztül, majd szerelje fel a konzol-tartót (44) a csatlakozóra (48) a csavar (39), az alátét (42), a lapos alátét (5) és a nejlon anya segítségével (31) segítségével.
2. Csatlakoztassa a tápkábelt (49) és a kábelt (37) a számítógép kábeleikhez (38), majd csúsztassa be őket a számítógép házának nyílásába. Szerelje fel a számítógépet (38) és a mobilkészülék-tartót (43) a számítógép-tartóra (44) a csavar (51) segítségével.
- IT** 1. Fai passare il cavo di alimentazione (49) e il cavo (37) attraverso il supporto del computer (44) e quindi monta il supporto della console (44) sul connettore (48) utilizzando la vite (39), la rondella (42), la rondella piana (5) e il dado in nylon (31).
2. Collega il cavo di alimentazione (49) e il cavo (37) ai cavi del computer (38), inserisci i cavi nell'apertura del computer. Monta il computer (38) e il supporto per il dispositivo mobile (43) sul supporto del computer (44) utilizzando la vite (51).
- NL** 1. Voer de voedingskabel (49) en kabel (37) door de computersteun (44) en monteer vervolgens de consolesteun (44) op de connector (48) met behulp van de schroef (39), de ring (42), de platte ring (5) en de nylonmoer (31).
2. Sluit de voedingskabel (49) en kabel (37) aan op de computerkabels (38), plaats de kabels in de opening van de computer. Monteer de computer (38) en de houder voor het mobiele apparaat (43) op de computersteun (44) met behulp van de schroef (51).
- PL** 1. Przeprowadź przewód zasilający (49) i przewód (37) przez wspornik komputera (44), a następnie zamontuj wspornik konsoli (44) na złączu (48) za pomocą śruby (39), podkładki (42), podkładki płaskiej (5) i nakrętki nylonowej (31).
2. Połącz przewód zasilający (49) i przewód (37) z przewodami komputera (38), a następnie wsuń je do otworu w obudowie komputera. Zamontuj komputer (38) oraz uchwyt na urządzenie mobilne (43) do wspornika komputera (44) za pomocą śruby (51).
- RO** 1. Treceți cablul de alimentare (49) și cablul (37) prin suportul computerului (44), apoi montați suportul consolei (44) pe conector (48) folosind șurubul (39), șaiba (42), șaiba plată (5) și piulița din nailon (31).
2. Conectați cablul de alimentare (49) și cablul (37) la cablurile computerului (38), apoi introduceți-le în orificiul din carcasa computerului. Montați computerul (38) și suportul pentru dispozitivul mobil (43) pe suportul computerului (44) folosind șurubul (51).
- SK** 1. Prevlečte napájací kábel (49) a kábel (37) cez držiak počítača (44) a následne namontujte držiak konzoly (44) na spojku (48) pomocou skrutky (39), podložky (42), ploché podložky (5) a nylonovej matice (31).
2. Pripojte napájací kábel (49) a kábel (37) k káblom počítača (38) a následne ich zasuňte do otvoru v skriní počítača. Namontujte počítač (38) a držiak na mobilné zariadenie (43) na držiak počítača (44) pomocou skrutky (51).
- UA** 1. Проведіть шнур живлення (49) та кабель (37) крізь кронштейн комп'ютера (44), а потім закріпіть кронштейн консолі (44) на з'єднувальному елементі (48) за допомогою гвинта (39), шайби (42), плоскої шайби (5) та нейлонової гайки (31).
2. Підключіть шнур живлення (49) та кабель (37) до кабелів комп'ютера (38), а потім всуньте їх у отвір у корпусі комп'ютера. Закріпіть комп'ютер (38) та кріплення для мобільного пристрою (43) на кронштейні комп'ютера (44) за допомогою гвинта (51).



CZ APLIKACE SAMOLEPKY*

1. Pro správnou aplikaci očistěte povrch, na který má být samolepka umístěna. Použijte jemný čisticí prostředek, vodu nebo speciální odmašťovací prostředek. Povrch osušte čistým a suchým hadříkem.
2. Odstraňte ochrannou vrstvu ze samolepky. Umístěte samolepku na připravený povrch. Pomocí stěrky samolepku vyrovnejte a odstraňte případné vzduchové bubliny.
3. Pro odstranění samolepky použijte speciální přípravek na odstraňování samolepek.

DE ANBRINGUNG DES AUFKLEBERS*

1. Für eine korrekte Anbringung muss die Oberfläche, auf der der Aufkleber angebracht werden soll, gereinigt werden. Verwenden Sie dazu ein mildes Reinigungsmittel, Wasser oder ein spezielles Entfettungsmittel. Trocknen Sie die Oberfläche mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
2. Entfernen Sie die Schutzschicht von dem Aufkleber. Legen Sie den Aufkleber auf die vorbereitete Oberfläche. Verwenden Sie einen Rake, um den Aufkleber auszurichten und eventuelle Luftblasen zu entfernen.
3. Um den Aufkleber dauerhaft zu entfernen, verwenden Sie einen speziellen Aufkleberentferner.

EN APPLYING A STICKER*

1. For proper application, clean the surface where the sticker should be placed. Use a mild detergent, water, or a special degreasing agent. Dry the surface with a clean, dry cloth.
2. Remove the protective layer from the sticker. Place sticker on prepared surface. Use a squeegee to align the sticker and remove any air bubbles.
3. To remove the sticker, use a special sticker remover.

ES APLICAR UNA PEGATINA*

1. Para una aplicación adecuada, limpie la superficie donde se debe colocar la pegatina. Utilice un detergente suave, agua o un agente desengrasante especial. Seque la superficie con un paño limpio y seco.
2. Retire la capa protectora de la pegatina. Coloque la pegatina sobre la superficie preparada. Use una espátula para alinear la pegatina y eliminar cualquier burbuja de aire.
3. Para quitar la pegatina, utilice un producto especial para eliminar adhesivos.

FR APPLICATION D'AUTOCOLLANT*

1. Pour une application correcte, nettoyez la surface où l'autocollant doit être placé. Utilisez pour cela un détergent doux, de l'eau ou un dégraissant spécial. Séchez la surface avec un chiffon propre et sec.
2. Retirez la couche protectrice de l'autocollant. Placez l'autocollant sur la surface préalablement préparée. Utilisez la raclette pour aligner l'autocollant et éliminer les éventuelles bulles d'air.
3. Pour retirer définitivement l'autocollant, utilisez un dissolvant d'autocollant spécial.

HU MATRICA FELHELYEZÉSE*

1. A megfelelő felhelyezés érdekében tisztítsa meg azt a felületet, ahová a matricát el kívánja helyezni. Használjon enyhe tisztítószer, vizet vagy speciális zsírtalanító szer. A felületet tiszta, száraz kendővel törölje szárazra.
2. Távolítsa el a védőréteget a matricáról. Helyezze a matricát az előkészített felületre. Spakli segítségével igazítsa be a matricát, és távolítsa el az esetleges légbuborékokat.
3. A matrica eltávolításához használjon speciális matriceltávolító szer.



IT APPLICAZIONE DELL'ETICHETTA*

1. Per una corretta applicazione, pulire accuratamente la superficie su cui applicare l'etichetta. Utilizzare un detergente delicato, acqua oppure uno sgrassatore specifico. Asciugare la superficie con un panno pulito e asciutto.
2. Rimuovere lo strato protettivo dall'etichetta. Posizionare l'etichetta sulla superficie preparata. Utilizzare una spatola per allineare l'etichetta e rimuovere eventuali bolle d'aria.
3. Per rimuovere l'etichetta, utilizzare un prodotto specifico per la rimozione degli adesivi.

NL AANBRENGEN VAN DE STICKER*

1. Reinig het oppervlak waar de sticker moet worden aangebracht grondig. Gebruik een mild reinigingsmiddel, water of een speciale ontvetter. Droog het oppervlak met een schone, droge doek.
2. Verwijder de bescherm laag van de sticker. Plaats de sticker op het voorbereide oppervlak. Gebruik een rakel om de sticker recht te strijken en luchtbelletjes te verwijderen.
3. Gebruik een speciale stickerverwijderaar om de sticker te verwijderen.

PL APLIKACJA NAKLEJKI*

1. W celu prawidłowej aplikacji, wyczyść powierzchnię, na której ma być umieszczona naklejka. Użyj do tego łagodnego detergentu, wody lub specjalnego środka do odtłuszczenia. Osusz powierzchnię czystą, suchą szmatką.
2. Usuń z naklejki warstwę ochronną. Umieść naklejkę na przygotowanej wcześniej powierzchni. Użyj rakli do wyrównania naklejki i usunięcia ewentualnych pęcherzyków powietrza.
3. Aby trwale usunąć naklejkę, użyj specjalnego preparatu do usuwania naklejek.

RO APLICAREA UNUI AUTOCOLANT*

1. Pentru o aplicare corectă, curățați suprafața pe care urmează să fie aplicat autocolantul. Utilizați un detergent delicat, apă sau un agent special de degresare. Uscați suprafața cu o cârpă curată și uscată.
2. Îndepărtați stratul protector al autocolantului. Poziționați autocolantul pe suprafața pregătită. Utilizați o racletă pentru a alinia autocolantul și pentru a elimina eventualele bule de aer.
3. Pentru îndepărtarea autocolantului, utilizați un agent special pentru îndepărtarea autocolantelor.

SK PRILEPENIE NÁLEPKY*

1. Pre správnu aplikáciu očistite povrch, na ktorý má byť nálepka umiestnená. Použite na to jemný čistiaci prostriedok, vodu alebo špeciálny odmasťovač. Povrch osušte čistou suchou handričkou.
2. Odstráňte ochrannú vrstvu z nálepky. Umiestnite nálepku na predtým pripravený povrch. Pomocou stierky zarovnajete nálepku a odstráňte všetky vzduchové bubliny.
3. Na trvalé odstránenie nálepky použite špeciálny odstraňovač nálepiek.

UA ІНСТРУКЦІЯ НАКЛЕЮВАННЯ НАЛІПКИ*

1. Для правильного нанесення очистіть поверхню, де буде розміщена наклейка. Для цього використовуйте м'який миючий засіб, воду або спеціальний знежирювач. Витріть поверхню чистою сухою тканиною.
2. Зніміть захисний шар з наклейки. Розмістіть наклейку на попередньо підготовлену поверхню. За допомогою ракеля вирівняйте наклейку та видаліть бульбашки повітря.
3. Щоб видалити наклейку назавжди, скористайтеся спеціальним засобом для зняття наклейок.

CZ platí pro výrobky se samolepkami v sadě
DE gilt für Produkte mit Aufklebern im Set
EN applies to products with stickers in the set
ES se aplica a productos que incluyen pegatinas en el conjunto
FR concerne les produits avec des autocollants dans l'ensemble
HU a matricát tartalmazó készletű termékekre vonatkozik

IT si applica ai prodotti che includono etichette nel set
NL van toepassing op producten met stickers in de set
PL dotyczy produktów z naklejkami w zestawie
RO se aplică produselor cu autocolante incluse în set
SK týka sa produktov s nálepkami v súpave
UA стосується продуктів з наклейками у комплекті



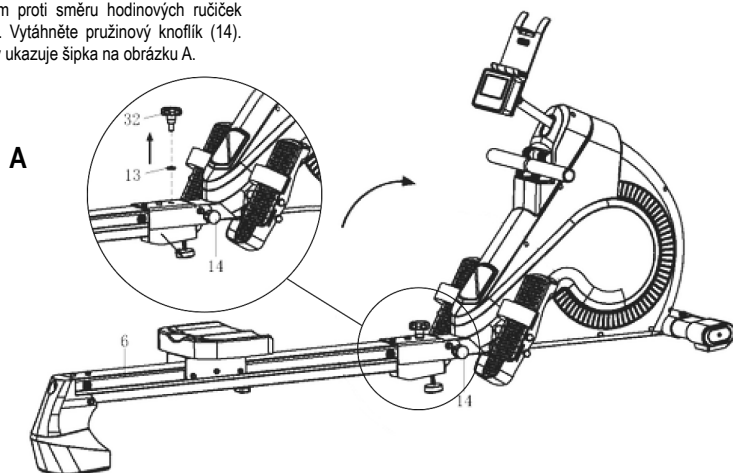
- CZ** Podrobné informace o tréninkových programech a funkcích počítače získáte naskenováním níže uvedeného QR kódu.
- DE** Detaillierte Informationen zu Trainingsprogrammen und Computerfunktionen erhalten Sie, indem Sie den unten stehenden QR-Code scannen.
- EN** For detailed information about training programs and computer functions, scan the QR code below.
- ES** Para obtener información detallada sobre los programas de entrenamiento y las funciones del ordenador, escanee el código QR que aparece a continuación.
- FR** Pour des informations détaillées sur les programmes d'entraînement et les fonctionnalités de l'ordinateur, scannez le code QR ci-dessous.
- HU** Az edzésprogramokról és a számítógép funkcióiról részletes információkat kaphatsz, ha beolvasod az alábbi QR-kódot.
- IT** Per informazioni dettagliate sui programmi di allenamento e sulle funzioni del computer, scansionare il codice QR qui sotto.
- NL** Voor gedetailleerde informatie over trainingsprogramma's en computerfuncties, scan de onderstaande QR-code.
- PL** Szczegółowe informacje o programach treningowych i funkcjach komputera uzyskasz, skanując poniższy kod QR.
- RO** Pentru informații detaliate despre programele de antrenament și funcțiile computerului, scanează codul QR de mai jos.
- SK** Podrobné informácie o tréningových programoch a funkciách počítača získate naskenovaním QR kódu nižšie.
- UA** Докладну інформацію про тренувальні програми та функції комп'ютера можна отримати, скануючи наведений нижче QR-код.



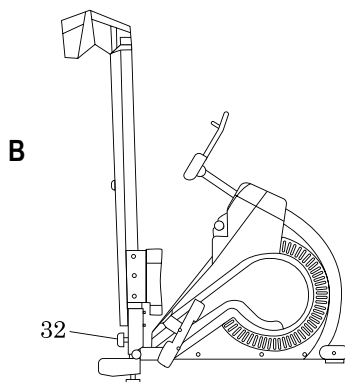


Skládání

Odšroubujte knoflík (32) otáčením proti směru hodinových ručiček a vyjměte plochou podložku (13). Vytáhněte pružinový knoflík (14). Sklopte vodící lištu ve směru, který ukazuje šípka na obrázku A.



Nasadte knoflík (32) zpět do otvoru vyznačeného na obrázku B.



Nastavení úhlu sklonu displeje

Upravte polohu konzole podle svých potřeb.





1. Zařízení vyžaduje pravidelnou údržbu. Měla by být provedena nejméně každých 20 hodin provozu zařízení.
2. Údržba zahrnuje kontrolu:
 - pohyblivé části zařízení, tj. kontrola, zda jsou správně namazané. Pokud ne, namažte je. Doporučuje se používat speciální maziva pro ložiska kol nebo pro fitness zařízení.
 - všechny části zařízení, tj. dotažení šroubů a matic,
 - napájecí kabely (pokud jsou v přístroji) kvůli poškození.
3. K čištění zařízení používejte měkký hadřík mírně navlhčený vodou nebo případně vodou s mýdlem. Nepoužívejte žádné silné čisticí prostředky a ani materiály, které mohou zařízení poškodit. Zvláštní pozornost je třeba věnovat plastovým komponentům.
4. Po každém použití odstraňte ze zařízení všechny stopy potu a nečistot.

CZ Řešení problémů



Problém	Řešení
Počítač nezobrazuje data / E-7.	Rozmontujte počítač a zkontrolujte, zda jsou kabely správně připojeny a zda nejsou poškozené.
Zařízení během provozu vydává znepokojivé zvuky.	Zkontrolujte, zda jsou všechny součásti zařízení správně namontovány. Utáhněte šrouby.
Počítač nezobrazuje tepovou frekvenci nebo zobrazené hodnoty jsou nesprávné.	Zkontrolujte, zda je telemetrický pás správně nasazen.
Zařízení je nestabilní.	Ujistěte se, že jsou všechny šrouby a matice řádně utaženy.
Hlášení E-2.	Odpojte napájecí kabel, počkejte jednu minutu a znovu jej připojte.



Záruční podmínky

1. Zákazník má následující možnosti uplatnění reklamace:
 - prostřednictvím kroků na webové stránce: <https://hop-sport.cz/servis/>
 - písemně na adresu:
Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailem: info@hop-sport.cz
2. Reklamáce včetně odstranění vady musí být vyřízena a kupující o tom musí být informován nejpozději do třiceti (30) dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodne na delší lhůtě. Pokud je třeba poslat produkt na opravu do zahraničí nebo dovézt náhradní díly ze zahraničí, oprava může trvat déle.
3. Použije se právo země, do které bylo zboží dodáno, včetně záručních ustanovení. Neplatí Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží.
4. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným používáním.

CZ Ochrana životního prostředí



Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze surovin, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.



Opotřebovaná elektrická zařízení (včetně počítačů) jsou druhotné suroviny – nesmí se vyhazovat do kontejnerů na domovní odpady, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí! Prosíme o aktivní podporu efektivního hospodaření s přírodními zdroji a ochranu životního prostředí, použité zařízení odevzdejte do sběrný pro skladování druhotných surovin – použitých elektrických zařízení.

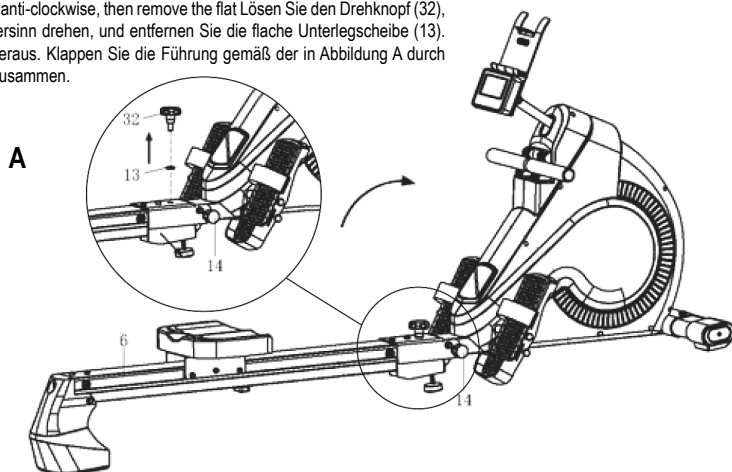


Návod k použití byl vytištěn na recyklovatelném papíře. Tříděte ho v souladu s platnými pravidly.

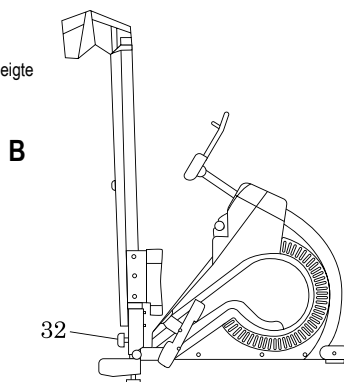


Zusammenbau

Unscrew the knob (32) by turning it anti-clockwise, then remove the flat Lösen Sie den Drehknopf (32), indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, und entfernen Sie die flache Unterlegscheibe (13). Ziehen Sie den Federknopf (14) heraus. Klappen Sie die Führung gemäß der in Abbildung A durch den Pfeil angegebenen Richtung zusammen.

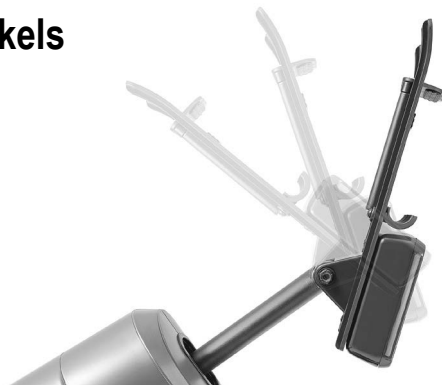


Setzen Sie den Drehknopf (32) wieder in die in Abbildung B gezeigte Öffnung ein.



Einstellung des Neigungswinkels des Displays

Passen Sie die Ausrichtung der Konsole an Ihre Bedürfnisse an.



DE Reinigung und Wartung



1. Warten Sie das Gerät regelmäßig. Dies sollte mindestens alle 20 Betriebsstunden durchgeführt werden.
2. Die Instandhaltung umfasst die Kontrolle von:
 - bewegliche Teile des Gerätes, d.H. auf ordnungsgemäße Schmierung achten. Falls diese nicht richtig vorhanden ist, fetten Sie sie ein. Es wird empfohlen, spezielle Schmiermittel für Fahrradlager oder für Fitnessgeräte zu verwenden.
 - das Anziehen von Schrauben und Muttern,
 - Netzkabel (falls im Gerät vorhanden) auf Beschädigungen prüfen.
3. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ein weiches Tuch, das Sie leicht mit Wasser oder mit Seife und Wasser angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine starken Substanzen oder scharfen Reinigungsmittel, die das Gerät beschädigen können. Besondere Vorsicht ist bei Kunststoffteilen geboten.
4. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch alle Schweiß- und Schmutzspuren vom Gerät.

DE Fehlerbehebung



Problem	Lösungsvorschlag
Der Computer zeigt keine Daten an / E-7.	Bauen Sie den Computer auseinander und prüfen Sie, ob die Kabel korrekt angeschlossen und unbeschädigt sind.
Das Gerät gibt während des Betriebs beunruhigende Geräusche von sich.	Prüfen Sie, ob alle Bauteile des Geräts korrekt montiert sind. Ziehen Sie die Schrauben fest.
Der Computer zeigt die Herzfrequenz nicht an oder die angezeigten Werte sind falsch.	Prüfen Sie, ob das Telemetrieband korrekt angebracht ist.
Das Gerät läuft instabil.	Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.
Meldung E-2.	Ziehen Sie das Netzkabel ab, warten Sie eine Minute und schließen Sie es dann wieder an.



Gewährleistungsbedingungen

1. Sie haben folgende Möglichkeiten, um Ihre Reklamation zu melden:

- via Reklamationsformular auf der Internetseite
- schriftlich an folgende Adresse:

Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Deutschland

- via E-Mail

	Reklamationsformular	E-mail
DE	www.hop-sport.de/reklamation/	info@hop-sport.de
AT	www.hop-sport.at/reklamation/	support@hop-sport.at

2. Mängel, die innerhalb der Gewährleistungsfrist auftreten, werden im Regelfall innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des mangelhaften Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder Ersatzteile aus dem Ausland beschafft werden müssen, kann die Reparatur länger dauern.
3. Es gilt das Recht des Landes, einschließlich der Gewährleistungsbestimmungen, in das die Ware geliefert wird. UN-Kaufrecht gilt nicht.
4. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.

DE Umweltschutz



Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.



Gebrauchte elektrische Geräte (einschließlich eines Computers) sind recycelbare Materialien – sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, da sie Substanzen enthalten können, die für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein können! Bitte helfen Sie aktiv beim wirtschaftlichen Umgang mit natürlichen Ressourcen und beim Umweltschutz, indem Sie dieses Gerät bei der entsprechenden Rücknahmestelle abgeben.

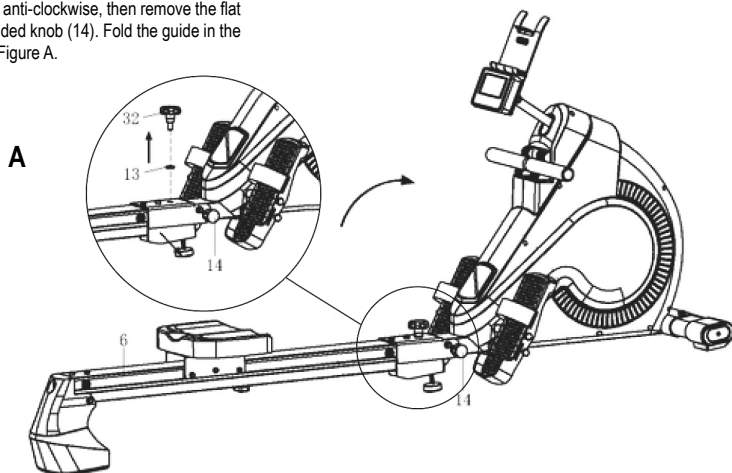


Die Bedienungsanleitung wurde auf recycelbarem Papier gedruckt. Bitte entsorgen Sie sie gemäß den geltenden Vorschriften zur Mülltrennung.

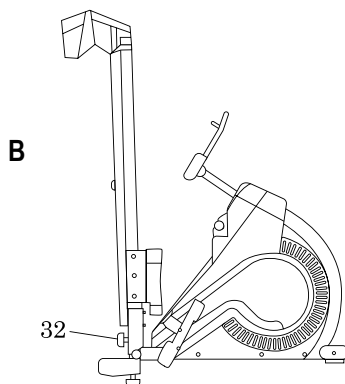


Assembly

Unscrew the knob (32) by turning it anti-clockwise, then remove the flat washer (13). Pull out the spring-loaded knob (14). Fold the guide in the direction indicated by the arrow in Figure A.



Refit the knob (32) into the hole shown in Figure B.



Adjusting the display angle

Adjust the console to suit your needs.



EN Cleaning and maintenance



1. Regular maintenance of the device should be considered. It should be carried out at least every 20 hours of operation of the device.
2. Maintenance includes:
 - checking on moving parts of the equipment and keeping them greased. It is recommended to use bicycle bearing greases or multi-component greases for fitness equipment.
 - taking care of other parts of the device, i.e. tightening bolts and nuts,
 - checking power cords (if present in the device) for damage.
3. To clean the equipment it's recommended to use a soft cloth slightly moistened with water or possibly with soap and water. Do not use strong substances or sharp cleaning materials that can damage the equipment. Particular care should be taken with plastic components.
4. After each use, remove all traces of sweat and dirt from the device.

EN Troubleshooting



Problem	Possible solution
The computer is not displaying any data / E-7.	Take the computer apart and check that the cables are correctly connected and are not damaged.
The device is making unusual noises whilst in use.	Check that all the device's components are correctly fitted. Tighten the screws.
The computer is not displaying the heart rate, or the values displayed are incorrect.	Check that the telemetry strap is fitted correctly.
The device is unstable.	Make sure that all screws and nuts are properly tightened.
Error message E-2.	Unplug the power cable, wait a minute, and plug it back in.



Warranty conditions

1. Customer has the following options for submitting a complaint:
 - by filling the form on website: <https://hop-sport.uk/complaints/>
 - in writing to the correspondence address:
Hegen UK Ltd
Ealing Cross 1st Floor
85 Uxbridge Road
London
United Kingdom
W5 5TH
 - by an email: support@hop-sport.com
2. Defects revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of device. If it is necessary to send product for repair abroad or to import spare parts from abroad, the repair period may be extended.
3. The law of the country to which the goods were delivered shall apply, including warranty rules. CISG does not apply.
4. The warranty does not cover damage caused by improper use.

EN Environmental protection



This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.



Used electrical devices(including the computer in this item) are recyclable materials-you must not discard them to your household waste as they may contain dangerous substances for human health and environment! We kindly ask you for your active help in economical management of natural resources and environmental protection by handing over the used electrical devices to the right recycling facility.

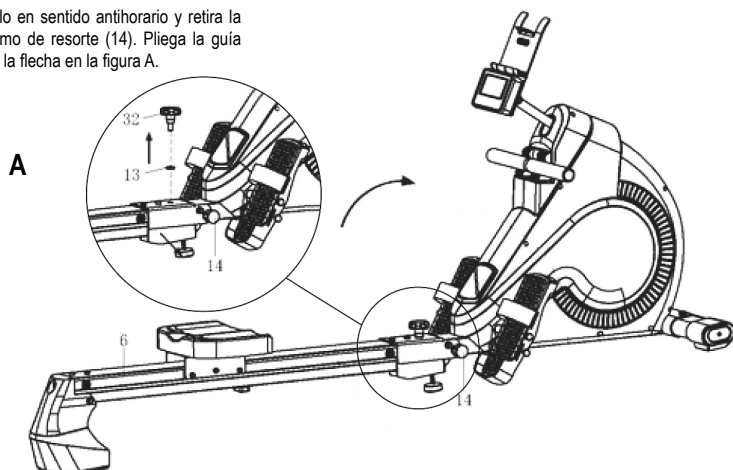


The user manual is printed on recyclable paper. Please sort it according to local recycling guidelines.

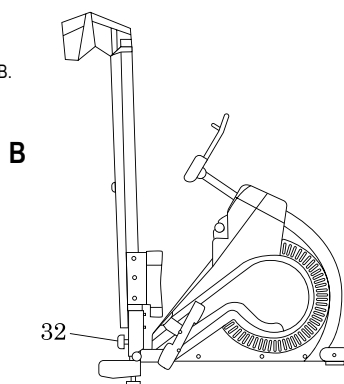


Plegado

Desenrosca el pomo (32) girándolo en sentido antihorario y retira la arandela plana (13). Extrae el pomo de resorte (14). Pliega la guía siguiendo la dirección indicada por la flecha en la figura A.



Vuelve a montar el pomo (32) en el orificio indicado en la figura B.



Ajuste del ángulo de inclinación de la pantalla

Adapte la posición de la consola según sus necesidades.



ES Limpieza y mantenimiento



1. Realice el mantenimiento del equipo con regularidad. Debe hacerse al menos cada 20 horas de uso.
2. El mantenimiento incluye:
 - Comprobación de las partes móviles y lubricación si es necesario. Utilice grasas especiales para rodamientos de bicicleta o aparatos de fitness.
 - Revisión del resto de componentes, incluyendo ajuste de tornillos y tuercas.
 - Inspección de los cables de alimentación (si los hay), para detectar daños.
3. Para la limpieza, utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua o con agua y jabón neutro. No utilice productos abrasivos ni detergentes fuertes que puedan dañar el aparato. Tenga especial cuidado con las piezas de plástico.
4. Después de cada uso, elimine los restos de sudor y suciedad del aparato.

ES Solución de problemas



Problema	Posibles soluciones
El ordenador no muestra datos / E-7.	Desmonte el ordenador y compruebe que los cables estén correctamente conectados y no estén dañados.
El dispositivo emite ruidos anómalos durante el uso.	Compruebe que todas las partes del dispositivo estén correctamente instaladas. Apriete los tornillos.
El ordenador no muestra el pulso o los valores mostrados son incorrectos.	Compruebe que la banda transmisora esté colocada correctamente.
El equipo es inestable.	Asegúrese de que todos los tornillos y tuercas estén bien apretados.
Mensaje E-2.	Desconecte el cable de alimentación, espere un minuto y vuelva a conectarlo.



Condiciones de la garantía

1. El cliente dispone de las siguientes opciones para presentar una reclamación:
 - mediante el formulario de reclamación disponible en el sitio web: <https://hop-sport.es/reclamacion/>
 - por escrito a la siguiente dirección:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - por correo electrónico: servicio@hop-sport.es
2. Los defectos que se presenten durante el período de garantía serán normalmente reparados sin coste adicional en un plazo de 14 días laborables a partir de la fecha de recepción del producto defectuoso. En caso de que sea necesario enviar el dispositivo al extranjero para su reparación o importar piezas de repuesto, el proceso de reparación puede tardar más.
3. Se aplicará la legislación del país al que se haya entregado el producto, incluidas las disposiciones relativas a la garantía. La Convención de Viena (CISG) no será aplicable.
4. La garantía no cubre los daños causados por un uso inadecuado.

ES Protección del medio ambiente



Este artículo ha sido embalado para protegerlo de posibles daños durante el envío. El embalaje es reciclable. Deseche estos materiales según su tipo.



Los dispositivos eléctricos usados (incluido el ordenador de este producto) son materiales reciclables. No deben desecharse junto con los residuos domésticos, ya que pueden contener sustancias peligrosas para la salud humana y el medio ambiente. Le rogamos que colabore activamente en la gestión responsable de los recursos naturales y en la protección del medio ambiente entregando los dispositivos eléctricos usados en el punto de reciclaje correspondiente.

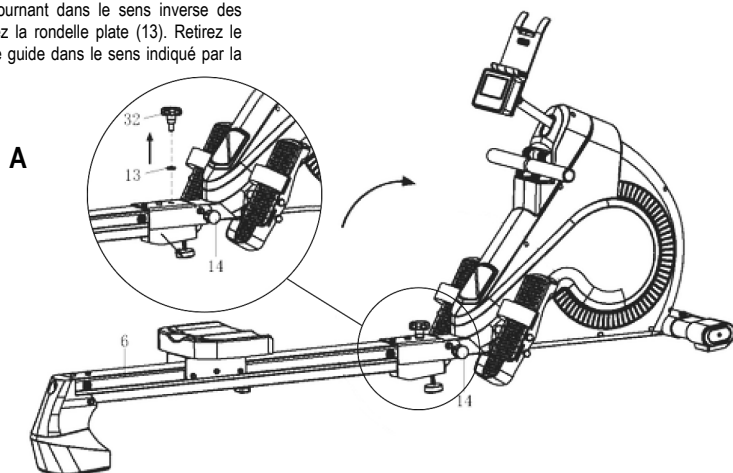


El manual de instrucciones está impreso en papel reciclable. Sepáralo según las normas de reciclaje locales.

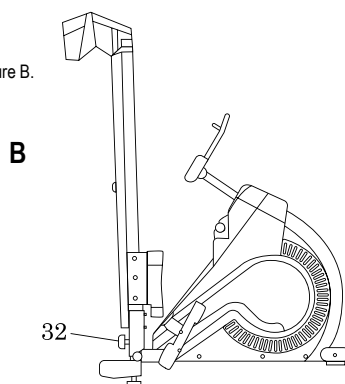


Pliage

Dévissez le bouton (32) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez la rondelle plate (13). Retirez le bouton à ressort (14). Rabattez le guide dans le sens indiqué par la flèche sur la figure A.



Remettez le bouton (32) en place dans l'orifice indiqué sur la figure B.



Réglage de l'angle d'inclinaison de l'écran

Adaptez la position de la console à vos besoins.



FR Nettoyage et entretien



1. Entretenez régulièrement l'appareil. Il doit être effectué au moins toutes les 20 heures de fonctionnement de l'équipement.
2. La maintenance comprend le contrôle:
 - les pièces mobiles de l'appareil, c'est-à-dire vérifier qu'elles sont correctement lubrifiées. Sinon, graissez-les. Il est recommandé d'utiliser des lubrifiants spéciaux pour les roulements de vélo ou pour les appareils de fitness.
 - toutes les pièces de l'appareil, c'est-à-dire les vis et les écrous de serrage,
 - cordons d'alimentation (s'ils sont présents dans l'appareil) pour tout dommage.
3. Pour nettoyer l'équipement, utilisez un chiffon doux et légèrement humidifié avec de l'eau ou éventuellement avec de l'eau et du savon. N'utilisez pas de substances fortes ou de produits de nettoyage agressifs pouvant endommager l'équipement. Un soin particulier doit être apporté aux composants en plastique.
4. Après chaque utilisation, retirez toute trace de sueur et de saleté de l'appareil.

FR La résolution des problèmes



Problème	Résolution
L'ordinateur n'affiche pas les données / E-7.	Démontez l'ordinateur et vérifiez que les câbles sont correctement branchés et qu'ils ne sont pas endommagés.
L'appareil émet des bruits inquiétants pendant son utilisation.	Vérifiez que tous les composants de l'appareil sont correctement montés. Serrez les vis.
L'ordinateur n'affiche pas la fréquence cardiaque ou les valeurs affichées sont incorrectes.	Vérifiez que la bande télémétrique est correctement mise en place.
L'appareil est instable.	Assurez-vous que toutes les vis et tous les écrous sont correctement serrés.
Message E-2.	Débranchez le câble d'alimentation, attendez une minute, puis rebranchez-le.



Conditions de garantie

1. Le client a les possibilités suivantes pour signaler une réclamation:

- via le formulaire de réclamation sur le site web

- par écrit à l'adresse suivante:

Hegen Deutschland GmbH

Chausseestraße 80D

17321 Löcknitz

Allemagne

- via E-Mail

	Formulaire de réclamation	E-mail
FR	www.hop-sport.fr/reclamation/	support@hop-sport.fr
BE	www.hop-sport.be/reclamation/	support@hop-sport.be

2. Les défauts survenus pendant la période de garantie seront généralement réparés gratuitement dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du produit défectueux. Si l'envoi de l'appareil pour réparation à l'étranger ou l'importation de pièces de rechange de l'étranger est nécessaire, la réparation peut prendre plus de temps.
3. La loi du pays de livraison des marchandises s'applique, y compris les dispositions relatives à la garantie. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises ne s'applique pas.
4. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation incorrecte.

FR Protection de l'environnement



Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.



Les appareils électriques usagés (y compris un ordinateur dans cet appareil) sont des matériaux recyclables – ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, car ils peuvent contenir des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement! Veuillez aider activement à la gestion économique des ressources naturelles et à la protection de l'environnement en remettant l'appareil utilisé au point de stockage des matériaux recyclables – appareils électriques usagés.

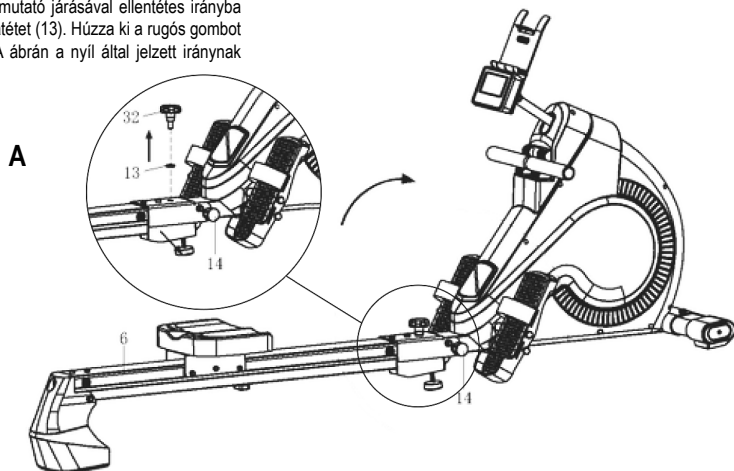


Le manuel d'utilisation est imprimé sur du papier recyclable. Veuillez le trier conformément aux consignes locales de tri.

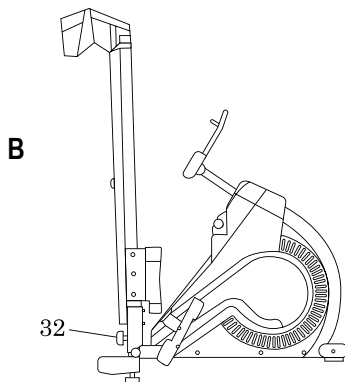


Összeszerelés

Csavarja ki a gombot (32) az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva, majd vegye ki a lapos alátétet (13). Húzza ki a rugós gombot (14). Hajtsa össze a vezetőt az A ábrán a nyíl jelzett iránynak megfelelően.



Helyezze vissza a gombot (32) a B ábrán jelzett nyílásba.



A kijelző dőlésszögének beállítása

Állítsa be a konzolt az igényeinek megfelelően.





1. A berendezés rendszeres karbantartása szükséges. A karbantartást legalább minden 20 üzemóra után el kell végezni.
2. A karbantartás magában foglalja:
 - a berendezés mozgó alkatrészeinek ellenőrzését és kenését. Javasolt kerékpárcsapágy-zsír vagy fitnessgépekhez való univerzális kenőzsír használata;
 - a berendezés egyéb részeinek ellenőrzését, különös tekintettel a csavarok és anyák meghúzására;
 - a tápkábelek (ha a berendezés rendelkezik ilyenekkel) sérülésének ellenőrzését.
3. A berendezés tisztításához enyhén vízzel, illetve szükség esetén szappanos vízzel megnedvesített puha ruhát használjon. Ne használjon erős vegyszereket vagy éles tisztítóeszközöket, amelyek károsíthatják a berendezést. A műanyag alkatrészek tisztításakor fokozott óvatosság szükséges.
4. Minden használat után távolítsa el az izzadság és a szennyeződés maradványait a berendezésről.

HU Hibaelhárítás



Probléma	Lehetséges megoldás
A számítógép nem jeleníti meg az adatokat / E-7.	Szerelje szét a számítógépet, és ellenőrizze, hogy a kábelek megfelelően vannak-e csatlakoztatva, és nincsenek-e megrongálódva.
A készülék használat közben zavaró hangokat ad.	Ellenőrizze, hogy a készülék összes alkatrésze megfelelően van-e felszerelve. Húzza meg a csavarokat.
A számítógép nem jeleníti meg a pulzusszámot, vagy a megjelenített értékek helytelenek.	Ellenőrizze, hogy a telemetriai szalag megfelelően van-e felhelyezve.
A készülék működése instabil.	Győződjön meg arról, hogy az összes csavart és anyát megfelelően meghúzza.
E-2 hibaüzenet.	Húzza ki a tápkábelt, várjon egy percet, majd csatlakoztassa újra.



Garanciális feltételek

1. A vásárló az alábbi módokon nyújthat be panaszt:
 - az űrlap kitöltésével a weboldalon: <https://hop-sport.hu/reklamacio/>
 - írásban, a levelezési címre:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Lengyelország
 - e-mailben: support@hop-sport.hu
2. A jótállási időszak alatt feltárt hibák a készülék kézbesítésének napjától számított 14 munkanapon belül díjmentesen kijavításra kerülnek. Amennyiben a terméket külföldre kell javításra küldeni, vagy a pótalkatrészeket külföldről kell beszerezni, a javítási idő meghosszabbodhat.
3. Azon ország joga irányadó, ahová az árut kiszállították, beleértve a jótállási szabályokat is. A CISG nem alkalmazandó.
4. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból eredő károokra.

HU Környezetvédelem



Ez a termék olyan csomagolásban kerül kiszállításra, amely megvédi az esetleges szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolóanyagok nyersanyagok, és újrahasznosíthatók. Ezeket az anyagokat típusuk szerint selejtezze.



A használt elektromos berendezések (beleértve a jelen termékben található számítógépet is) újrahasznosítható anyagok, ezért nem szabad azokat a háztartási hulladék közé dobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmazhatnak. Kérjük, aktívan járuljon hozzá a természeti erőforrások gazdaságos felhasználásához és a környezet védelméhez azáltal, hogy a használt elektromos berendezéseket a megfelelő újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le.

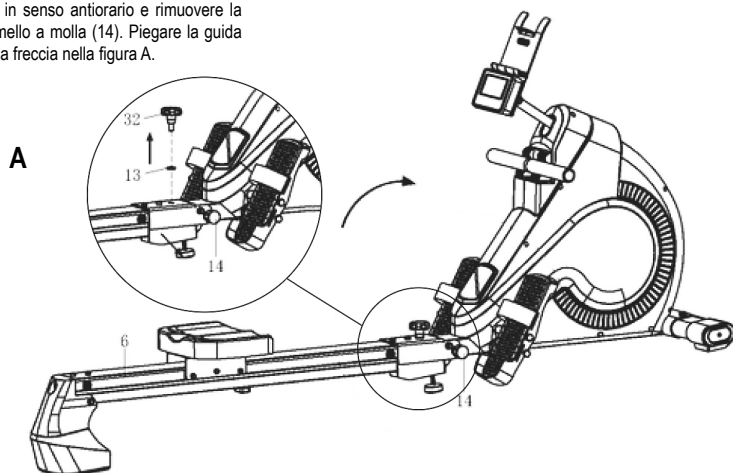


A használati útmutató újrahasznosítható papírra lett nyomtatva. Az útmutatót a vonatkozó előírásoknak megfelelően szelektálja.

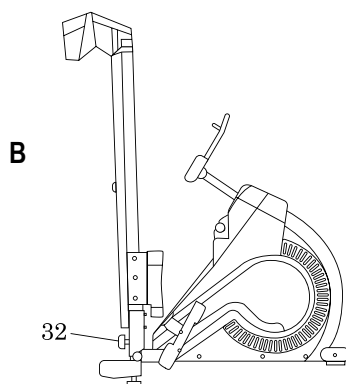


Chiusura

Svitare il pomello (32) ruotandolo in senso antiorario e rimuovere la rondella piana (13). Estrarre il pomello a molla (14). Piegare la guida seguendo la direzione indicata dalla freccia nella figura A.



Reinstallare il pomello (32) nel foro indicato nella figura B.



Regolazione dell'angolo di inclinazione del display

Adattare la posizione della console in base alle proprie esigenze.



IT Pulizia e manutenzione



1. Eseguire regolarmente la manutenzione dell'attrezzatura. Deve essere effettuata almeno ogni 20 ore di utilizzo.
2. La manutenzione comprende:
 - Verifica delle parti mobili del dispositivo, e se necessario, lubrificazione. Utilizzare grassi specifici per cuscinetti da bici o per attrezzature fitness.
 - Controllo delle restanti parti, come viti e dadi, ed eventualmente serraggio.
 - Ispezione dei cavi di alimentazione (se presenti), per verificare eventuali danni.
3. Per la pulizia utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con acqua o con acqua e sapone neutro. Non usare detergenti aggressivi né materiali abrasivi che possano danneggiare il dispositivo. Prestare attenzione alle parti in plastica.
4. Dopo ogni utilizzo rimuovere tracce di sudore e sporco dal dispositivo.

IT Risoluzione dei problem



Problema	Soluzione possibile
Il computer non visualizza i dati / E-7.	Smontare il computer e verificare che i cavi siano collegati correttamente e non siano danneggiati.
Il dispositivo emette rumori anomali durante l'uso.	Verificare che tutte le parti del dispositivo siano installate correttamente. Serrare le viti.
Il computer non visualizza il battito cardiaco oppure i valori mostrati sono errati.	Verificare che la fascia trasmittente sia posizionata correttamente.
L'apparecchiatura è instabile.	Assicurarsi che tutte le viti e i dadi siano ben serrati.
Messaggio E-2.	Scollegare il cavo di alimentazione, attendere un minuto e ricollegarlo.



Condizioni di garanzia

1. Il cliente ha le seguenti possibilità per presentare un reclamo:
 - tramite il modulo di reclamo disponibile sul sito web: <https://hop-sport.it/reclamo-di-garanzia/>
 - per iscritto al seguente indirizzo:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - via e-mail: support@hop-sport.it
2. I difetti riscontrati durante il periodo di garanzia verranno generalmente eliminati gratuitamente entro 14 giorni lavorativi dalla data di ricezione del prodotto difettoso. Se è necessario inviare il dispositivo all'estero per la riparazione o importare pezzi di ricambio, il tempo di riparazione potrebbe essere più lungo.
3. Si applica la legge del paese in cui è stata consegnata la merce, incluse le disposizioni relative alla garanzia. La Convenzione CISG non è applicabile.
4. La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio.



Questo articolo è stato imballato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è riciclabile. Smaltire questi materiali in base alla loro tipologia.



I dispositivi elettrici usati (compreso il computer contenuto in questo articolo) sono materiali riciclabili — non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, poiché potrebbero contenere sostanze pericolose per la salute umana e per l'ambiente. Ti chiediamo gentilmente di collaborare attivamente alla gestione responsabile delle risorse naturali e alla tutela dell'ambiente, consegnando i dispositivi elettrici usati al centro di riciclaggio appropriato.

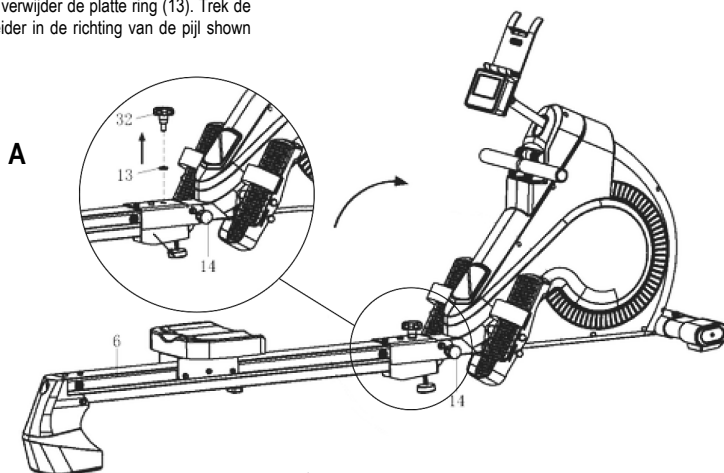


Carta
RACCOLTA CARTA
Verifica le disposizioni del tuo Comune

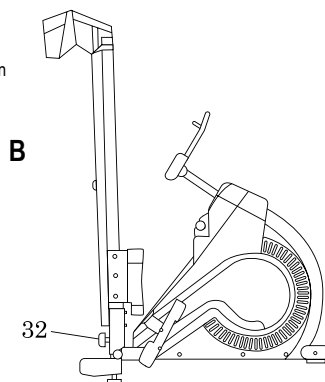


Opvouwen

Draai de knop (32) linksom los en verwijder de platte ring (13). Trek de veerknop (14) eruit. Vouw de geleider in de richting van de pijl shown in afbeelding A.



Monteer de knop (32) opnieuw in de opening die is aangegeven in afbeelding B.



Aanpassing van de kantelhoek van het scherm

Pas de positie van de console aan volgens uw behoeften.



NL Reiniging en onderhoud



1. Voer regelmatig onderhoud uit aan het apparaat. Dit moet minstens elke 20 uur gebruik gebeuren.
2. Het onderhoud omvat:
 - Controle van bewegende onderdelen en indien nodig smering. Gebruik hiervoor geschikte smeermiddelen voor fietslagers of fitnessapparatuur.
 - Controle en eventueel aandraaien van overige onderdelen zoals schroeven en moeren.
 - Inspectie van stroomkabels (indien aanwezig) op mogelijke schade.
3. Gebruik voor het reinigen een zachte doek die licht is bevochtigd met water of met water en een milde zeep. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of schurende materialen. Wees voorzichtig bij kunststof onderdelen.
4. Verwijder na elk gebruik zweet- en vuilresten van het apparaat.

NL Probleemoplossing



Probleem	Mogelijke oplossing
De computer geeft geen gegevens weer / E-7.	Demonteer de computer en controleer of de kabels correct zijn aangesloten en niet beschadigd zijn.
Het apparaat maakt abnormale geluiden tijdens het gebruik.	Controleer of alle onderdelen van het apparaat correct zijn gemonteerd. Draai de schroeven aan.
De computer geeft de hartslag niet weer of de weergegeven waarden zijn onjuist.	Controleer of de zenderband correct is geplaatst.
Het toestel is onstabiel.	Zorg ervoor dat alle schroeven en moeren goed zijn vastgedraaid.
Melding E-2.	Koppel de voedingskabel los, wacht één minuut en sluit deze opnieuw aan.



Garantievoorwaarden

- U heeft de volgende mogelijkheden om een klacht in te dienen:
 - via het klachtenformulier op de website: <https://hop-sport.nl/klacht/>
 - schriftelijk naar het volgende adres:
Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz
Duitsland
 - per e-mail: support@hop-sport.nl
- Gebreken die zich tijdens de garantieperiode voordoen, worden in de regel binnen 14 werkdagen na de leveringsdatum van het defecte product kosteloos verholpen. Als het apparaat voor reparatie naar het buitenland moet worden verzonden of als er reserveonderdelen uit het buitenland moeten worden geïmporteerd, kan de reparatie langer duren.
- Het recht van het land waarin de goederen zijn geleverd is van toepassing, inclusief de betreffende garantieregels. Het Weens Koopverdrag is niet van toepassing.
- De garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door onjuist of onoordeelkundig gebruik.

NL Milieubescherming



Dit product is verpakt om het tijdens het transport tegen mogelijke schade te beschermen. De verpakking is recyclebaar. Gooi deze materialen weg volgens hun type.



Gebruikte elektrische apparaten (waaronder de computer in dit artikel) zijn recyclebare materialen — gooi ze niet weg met het huishoudelijk afval, omdat ze gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Wij vragen u vriendelijk om actief bij te dragen aan een verantwoord beheer van natuurlijke hulpbronnen en milieubescherming door gebruikte elektrische apparaten naar het juiste inzamelpunt te brengen.

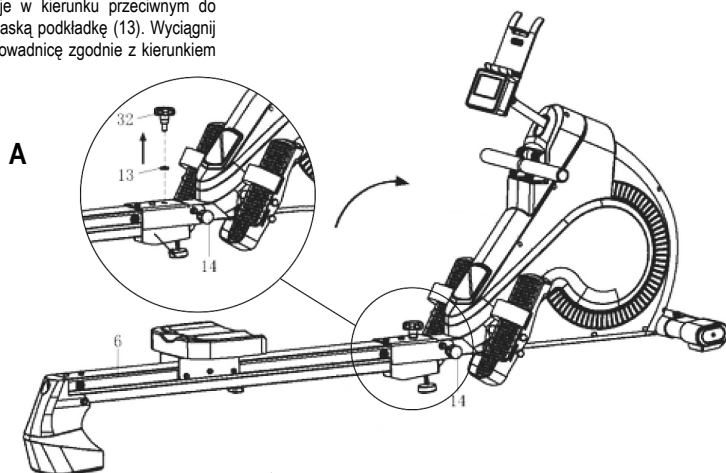


De handleiding is gedrukt op recyclebaar papier. Sorteer het volgens de geldende afvalscheidingsrichtlijnen.

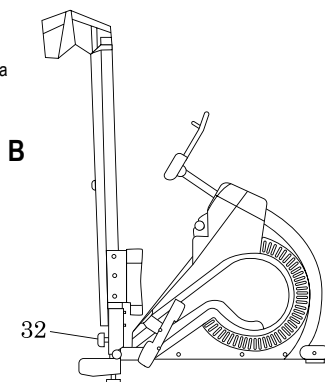


Składanie

Odkręć pokrętko (32) obracając je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, usuń płaską podkładkę (13). Wyciągnij pokrętko sprężynowe (14). Złóż prowadnicę zgodnie z kierunkiem wskazanym strzałką na rysunku A.



Zamontuj pokrętko (32) z powrotem w otworze wskazanym na rysunku B.



Regulacja kąta nachylenia wyświetlacza

Dostosuj ustawienie konsoli do własnych potrzeb.



PL Czyszczenie i konserwacja



1. Należy regularnie dokonywać konserwacji urządzenia. Powinna być ona przeprowadzana nie rzadziej niż co 20 godzin pracy sprzętu.
2. Konserwacja obejmuje kontrolę:
 - ruchomych części urządzenia, tj. sprawdzenie, czy są one odpowiednio nasmarowane. Jeżeli nie, należy je nasmarować. Zaleca się stosowanie specjalnych smarów do łożysk rowerowych lub smarów przeznaczonych do sprzętów fitness.
 - pozostałych części urządzenia, tj. dokręcenie śrub i nakrętek,
 - przewodów zasilających (jeżeli występują w urządzeniu), pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
3. Do czyszczenia sprzętu należy używać miękkiej ściereczki, delikatnie zwilżonej wodą lub ewentualnie wodą z mydłem. Nie należy używać silnych środków ani ostrych materiałów czyszczących, które mogą uszkodzić sprzęt. Szczególną ostrożność należy zachować przy elementach z tworzywa sztucznego.
4. Po każdym użytkowaniu należy usunąć z urządzenia wszelkie ślady potu i zanieczyszczeń.

PL Rozwiązywanie problemów



Problem	Możliwe rozwiązanie
Komputer nie wyświetla danych / E-7.	Zdemontuj komputer i sprawdź, czy przewody są prawidłowo podłączone i czy nie są uszkodzone.
Urządzenie w trakcie użytkowania wydaje niepokojące dźwięki.	Sprawdź, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane. Dokręć śruby.
Komputer nie wyświetla tętna lub wyświetlane wartości są nieprawidłowe.	Sprawdź, czy pas telemetryczny został założony prawidłowo.
Sprzęt jest niestabilny.	Upewnij się, że wszystkie śruby i nakrętki są odpowiednio dokręcone.
Komunikat E-2.	Odłącz kabel zasilający, odczekaj minutę i podłącz go ponownie.



Warunki gwarancji

- Klient ma następujące możliwości zgłoszenia reklamacji:
 - za pośrednictwem formularza reklamacyjnego na stronie internetowej: <https://www.hop-sport.pl/serwis/>
 - pisemnie na adres korespondencyjny:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polska
 - pocztą elektroniczną: serwis@hop-sport.com
- Wady powstałe w okresie gwarancyjnym będą zazwyczaj usuwane bezpłatnie w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia wadliwego produktu. W przypadku konieczności wysłania produktu do naprawy za granicę lub sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, naprawa może potrwać dłużej.
- Zastosowanie ma prawo kraju, do którego dostarczono towar, w tym przepisy dotyczące gwarancji. Konwencja CISG nie ma zastosowania.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem.

PL Ochrona środowiska



Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.



Zużyte urządzenia elektryczne (w tym urządzeniu komputer) są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych – zużytych urządzeń elektrycznych.

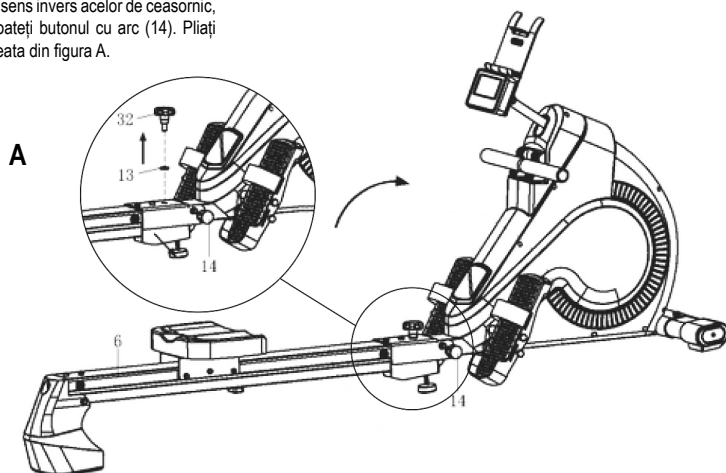


Instrukcja obsługi została wydrukowana na papierze nadającym się do recyklingu. Segreguj ją zgodnie z zasadami.

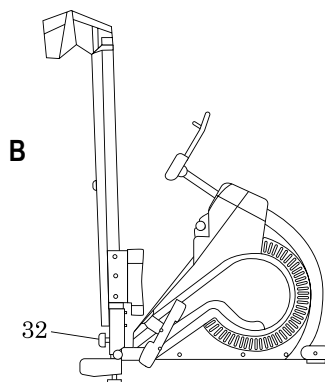


Pliere

Deșurubați butonul (32) rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic, apoi scoateți șaiba plată (13). Scoateți butonul cu arc (14). Pliati ghidajul în direcția indicată de săgeata din figura A.



Montați din nou butonul (32) în orificiul indicat în figura B.



Reglarea unghiului de înclinare al ecranului

Reglați poziția consolei în funcție de nevoile dumneavoastră.



RO Curățare și întreținere



1. Se recomandă efectuarea întreținerii regulate a echipamentului. Aceasta trebuie realizată cel puțin la fiecare 20 de ore de funcționare a echipamentului.
2. Întreținerea include:
 - verificarea componentelor mobile ale echipamentului și menținerea acestora lubrifiate. Se recomandă utilizarea unsoarelor pentru rulmenți de bicicletă sau a unsoarelor multifuncționale destinate echipamentelor fitness;
 - verificarea celorlalte componente ale echipamentului, inclusiv strângerea șuruburilor și piulițelor;
 - verificarea cablurilor de alimentare (dacă echipamentul este prevăzut cu acestea) pentru eventuale deteriorări.
3. Pentru curățarea echipamentului, se recomandă utilizarea unei lavete moi, ușor umezite cu apă sau, dacă este necesar, cu apă și săpun. Nu utilizați substanțe puternice sau materiale abrazive care pot deteriora echipamentul. Acordați o atenție deosebită componentelor din plastic.
4. După fiecare utilizare, îndepărtați toate urmele de transpirație și murdărie de pe echipament.

RO Depanare



Problemă	Soluție posibilă
Computerul nu afișează datele / E-7.	Demontați computerul și verificați dacă cablurile sunt conectate corect și dacă nu sunt deteriorate.
Dispozitivul emite sunete îngrijorătoare în timpul utilizării.	Verificați dacă toate componentele dispozitivului sunt montate corect. Strângeți șuruburile.
Computerul nu afișează pulsul sau valorile afișate sunt incorecte.	Verificați dacă banda telemetrică a fost montată corect.
Echipamentul este instabil.	Asigurați-vă că toate șuruburile și piulițele sunt strânse corespunzător.
Mesajul E-2.	Deconectați cablul de alimentare, așteptați un minut și reconectați-l.



Condiții de garanție

1. Clientul are următoarele opțiuni pentru depunerea unei reclamații:
 - prin completarea formularului de pe site-ul web: <https://hop-sport.ro/reclamatii/>
 - în scris, la adresa de corespondență:
Hegen Distribution Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3a
32-080 Zabierzów
Polonia
 - prin e-mail: support@hop-sport.ro
2. Defectele constatate în perioada de garanție vor fi remediate gratuit în termen de 14 zile lucrătoare de la data livrării dispozitivului. Dacă este necesară trimiterea produsului la reparare în străinătate sau importul pieselor de schimb din străinătate, termenul de reparație poate fi prelungit.
3. Se aplică legislația țării în care a fost livrat produsul, inclusiv prevederile privind garanția. Convenția CISG nu se aplică.
4. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

RO Protecția mediului



Acest produs este livrat într-un ambalaj pentru a-l proteja de eventuale deteriorări în timpul transportului. Ambalajele sunt materii prime neprelucrate și pot fi reciclate. Aruncați aceste materiale în funcție de tipul lor.



Dispozitivele electrice uzate (inclusiv computerul din acest produs) sunt materiale reciclabile — nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, deoarece pot conține substanțe periculoase pentru sănătatea umană și pentru mediu! Vă rugăm să contribuiți activ la gestionarea responsabilă a resurselor naturale și la protecția mediului prin predarea dispozitivelor electrice uzate la un centru de reciclare corespunzător.

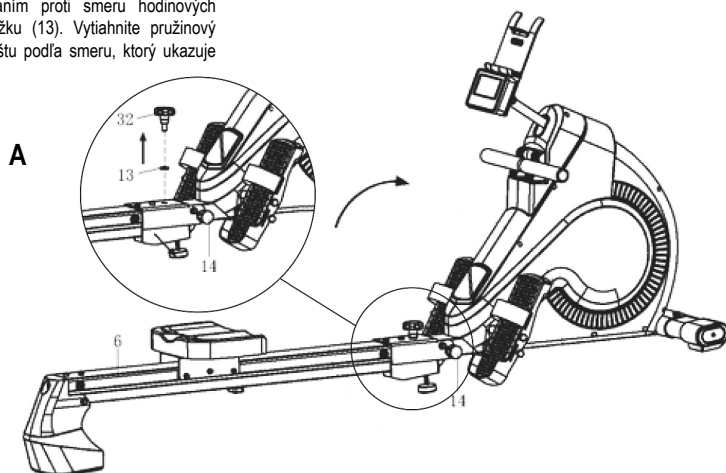


Manualul de utilizare a fost tipărit pe hârtie recicabilă. Sortați-l conform regulilor.

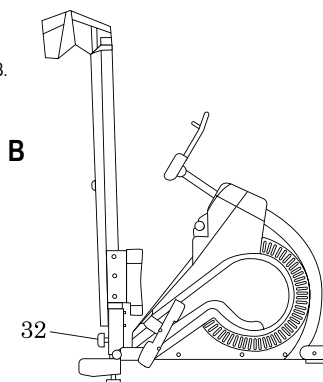


Zloženie

Odskrutkujte gombík (32) otáčaním proti smeru hodinových ručičiek a vyberte plochú podložku (13). Vytiahnite pružinový gombík (14). Skladajte vodiacu lištu podľa smeru, ktorý ukazuje šípka na obrázku A.



Nasadte gombík (32) späť do otvoru znázorneného na obrázku B.



Nastavenie uhla sklonu displeja

Prispôbte nastavenie konzoly podľa svojich potrieb.





1. Zariadenie si vyžaduje pravidelnú údržbu. Mala by byť vykonaná najmenej každých 20 hodín prevádzky zariadenia.
2. Údržba zahŕňa kontrolu:
 - pohyblivé časti zariadenia, tzn. kontrola, či sú správne namazané. Ak nie, namažte ich. Odporúča sa používať špeciálne mazivá pre ložiská bicyklov alebo pre fitness zariadenia.
 - všetky časti zariadenia, tzn. dotiahnutie skrutiek a matíc,
 - napájacie káble (ak sú v prístroji) kvôli poškodeniu.
3. Na čistenie zariadenia používajte mäkkú handričku mierne navlhčenú vodou alebo prípadne vodou s mydlom. Nepoužívajte žiadne silné čistiace prostriedky a ani materiály, ktoré môžu zariadenie poškodiť. Osobitnú pozornosť treba venovať plastovým komponentom.
4. Po každom použití odstráňte zo zariadenia všetky stopy potu a nečistôt.

SK Riešenie problémov



Problém	Možné riešenia
Počítač nezobrazuje údaje / E-7.	Rozmontujte počítač a skontrolujte, či sú káble správne pripojené a či nie sú poškodené.
Zariadenie počas prevádzky vydáva znepokojujúce zvuky.	Skontrolujte, či sú všetky súčasti zariadenia správne namontované. Dotiahnite skrutky.
Počítač nezobrazuje tepovú frekvenciu alebo zobrazené hodnoty sú nesprávne.	Skontrolujte, či je telemetrický pás správne nasadený.
Zariadenie je nestabilné.	Uistite sa, že všetky skrutky a matice sú riadne dotiahnuté.
Správa E-2.	Odpojte napájací kábel, počkajte minútu a znovu ho pripojte.



Záručné podmienky

1. Zákazník má nasledujúce možnosti uplatnenia reklamácie:
 - prostredníctvom krokov na webovej stránke: <https://hop-sport.sk/servis/>
 - písomne na adresu
Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
 - e-mailom: info@hop-sport.sk
2. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená a kupujúci o tom musí byť informovaný najneskôr do tridsiatich (30) dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodne na dlhšej lehote. Ak je potrebné poslať produkt na opravu do zahraničia alebo doviesť náhradné diely zo zahraničia, oprava môže trvať dlhšie.
3. Použije sa právo krajiny, do ktorej bol tovar dodaný, vrátane záručných ustanovení. Neplatí Dohovor OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru.
4. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním.

SK Ochrana životného prostredia



Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a triedte podľa ich typu.



Opotrebované elektrické zariadenia (vrátane počítača) sú druhotné suroviny a nesmú sa vyhadzovať do košov a kontajnerov na domový odpad, pretože môžu obsahovať látky nebezpečné pre ľudské zdravie a životné prostredie! Prosíme o aktívnu podporu efektívneho riadenia prírodných zdrojov a ochranu životného prostredia. Použité zariadenie odovzdajte do zberne pre skladovanie druhotných surovín – použitých elektrických zariadení.

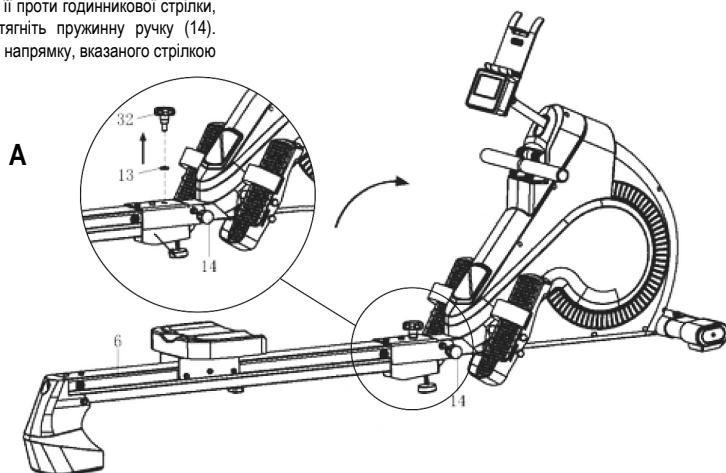


Návod na použitie bol vytlačený na recyklovateľnom papieri. Triediť ho podľa platných pravidiel.

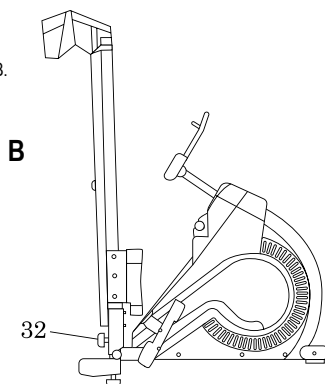


Складання

Відкрутіть ручку (32), обертаючи її проти годинникової стрілки, зніміть плоску шайбу (13). Витягніть пружинну ручку (14). Складіть напрямну відповідно до напрямку, вказаного стрілкою на малюнку А.



Встановіть ручку (32) назад у отвір, позначений на малюнку В.



Регулювання кута нахилу дисплея

Налаштуйте консоль відповідно до власних потреб.





1. Регулярно перевіряйте пристрій. Це слід робити щонайменше кожні 20 годин роботи обладнання.
2. Технічне обслуговування повинно включати контроль за:
 - рухомими частинами пристрою, тобто перевірка їх належного змащення. Якщо є не змащені ділянки, змастіть їх. Рекомендується використовувати спеціальні мастила для підшипників велосипедів або для фітнес-обладнання.
 - всі запчастини обладнання, такі як затягуючі гвинти та гайки,
 - шнури живлення (якщо вони є в пристрої) на будь-які пошкодження.
3. Для очищення обладнання використовуйте м'яку тканину, трохи змочену водою або водою з милом. Не використовуйте сильні речовини чи агресивні чистячі засоби, які можуть пошкодити обладнання. Особливо обережно слід поводитися із пластиковими компонентами.
4. Після кожного використання очищуйте пристрій від часток поту чи бруду.

UA Вирішення проблем



Проблема	Можливе рішення
Комп'ютер не відображає дані / E-7.	Розберіть комп'ютер і перевірте, чи правильно підключені кабелі та чи не пошкоджені вони.
Під час роботи пристрій видає тривожні звуки.	Перевірте, чи всі елементи пристрою правильно встановлені. Затягніть гвинти.
Комп'ютер не відображає частоту пульсу або відображає неправильні значення.	Перевірте, чи правильно встановлено телеметричний ремінь.
Обладнання працює нестабільно.	Переконайтеся, що всі гвинти та гайки належним чином затягнуті.
Повідомлення E-2.	Від'єднайте кабель живлення, зачекайте хвилину та під'єднайте його знову.



Умови гарантії

1. Покупець має наступні варіанти подання скарги:
 - через форму заповнення рекламацийного формуляру на сайті.
 - письмово на адресу:
електронною поштою: **info@hop-sport.ua**
2. Дефекти або пошкодження товару, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки товару до сервісу. Якщо потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
3. Всі гарантійні умови виконуються за законодавством країни, куди було доставлено товар, включаючи гарантійні положення. Конвенція ООН про договори міжнародної купівлі-продажу товарів не застосовується.
4. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання.

UA Охорона навколишнього середовища



Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.



Використані електричні пристрої (зокрема комп'ютер) – це матеріали, що підлягають вторинній переробці – їх не слід утилізувати з побутовими відходами, оскільки вони можуть містити речовини, небезпечні для здоров'я людини та навколишнього середовища! Будь ласка, активно допомагайте в економічному управлінні природними ресурсами та охороні навколишнього середовища, передаючи використаний пристрій до пункту прийому вторинних матеріалів – використаних електричних пристроїв.



Інструкцію надруковано на папері, придатному для переробки. Сортуйте її відповідно до чинних правил.



Vyrobeno v Číně
Hergestellt in China
Made in China
Fabricado en China
Fabriqué en Chine
Kínában készült

Prodotto in Cina
Gemaakt in China
Wyprodukowano w Chinach
Fabricat în China
Vyrobené v Číne
Вироблено в Китаї

DISTRIBUTION

PL Hegen Distribution Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów

CZ Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov

DE Hegen Deutschland GmbH
Chausseestraße 80D
17321 Löcknitz

UK Hegen UK Ltd
Ealing Cross, 1st Floor, 85 Uxbridge Road
London, W5 5TH

IMPORTER

PL Hegen Europe Sp. z o.o.
Sportowa 3A
32-080 Zabierzów